



**Parownica SteamCare2500W
ze stacją
Instrukcja obsługi**

Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją (Produkt podlega przedmiotowi materialnemu znajdującemu się w opakowaniu).

Ostrzeżenia

- Proszę używać standardowego napięcia zasilania (AC220-240V, 50-60Hz). Podłączenie nieprawidłowego napięcia może spowodować uszkodzenie parowca i utratę gwarancji.
- Nie należy dzielić źródła zasilania z żadnym innym urządzeniem elektrycznym dużej mocy.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem, nie należy pozostawiać parownicy, wtyczki ani przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy.
- W czasie użytkowania parowca należy go nadzorować w całym procesie i nie należy w takiej sytuacji pracować bez nadzoru.
- Przed użyciem należy napełnić zbiornik na wodę wodą. Podczas użytkowania należy zwrócić uwagę na zmianę poziomu wody w zbiorniku.
- Nie kładź węża strumieniowego na płaskiej ziemi ani nie zginaj węża. Jeśli linia zasilająca jest uszkodzona, nie używaj urządzenia do gotowania na parze.
- Zawsze trzymaj wąż parowy i dyszę w pozycji powyżej talii, aby ułatwić płynne rozpylenie pary, w przeciwnym razie może wystąpić mruczenie i nie wpychaj żadnych przedmiotów do węża parowego lub otworu.
- Nie przecinaj ani nie próbuj przedłużyć węża parowego ani przewodu zasilającego.
- Nie należy dotykać dyszy bezpośrednio powierzchnią jakiegokolwiek przedmiotu lub linii energetycznej, gdy jest używana.
- Uważaj na parę wydobywającą się z dyszy. Nie pozwalaj, aby para kierowała bezpośrednio na jakąkolwiek osobę lub zwierzę i nie używaj parowca, gdy jest uszkodzony. Należy uważać na ryzyko rozpylenia pary.
- Nie używaj parownicy na płasko ani odwrotnie, gdyż może to spowodować wypłygnięcie gorącej wody.
- Przed opróżnieniem zbiornika wody i zbiornika na wodę, a także przed przechowywaniem parownicy, wyłącz parownicę i odczekaj co najmniej 30 minut, aż całkowicie ostygnie.
- Przed uzupełnieniem lub spuszczeniem wody, a także czyszczeniem lub nieużywaniem parownicy należy ją wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę.
- Jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Upewnij się, że para znajduje się z dala od materiałów łatwopalnych i chemikaliów.
- Nie napełniaj zbiornika na wodę gorącą wodą ani żrącym detergentem, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia do gotowania na parze. Zdecydowanie zaleca się stosowanie wody miękkiej lub wody destylowanej.
- Części dostarczone przez oryginalną fabrykę mają zastosowanie wyłącznie do tego parowca. Jakakolwiek część dostarczona przez nieoryginalną fabrykę może spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie parownicy.
- Nie zaleca się korzystania z parowca osobom o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub czynnościowych (w tym także dzieciom) lub nieposiadającym doświadczenia i odpowiedniej wiedzy poznawczej, chyba że uzyska od swojego opiekuna jasne wskazówki dotyczące bezpiecznego korzystania z parowca.
- Nie używaj przedłużacza do parownicy. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć przewodu o natężeniu powyżej 15 A i nie dzielić tego przedłużacza z innymi urządzeniami gospodarstwa domowego, ponieważ może to spowodować

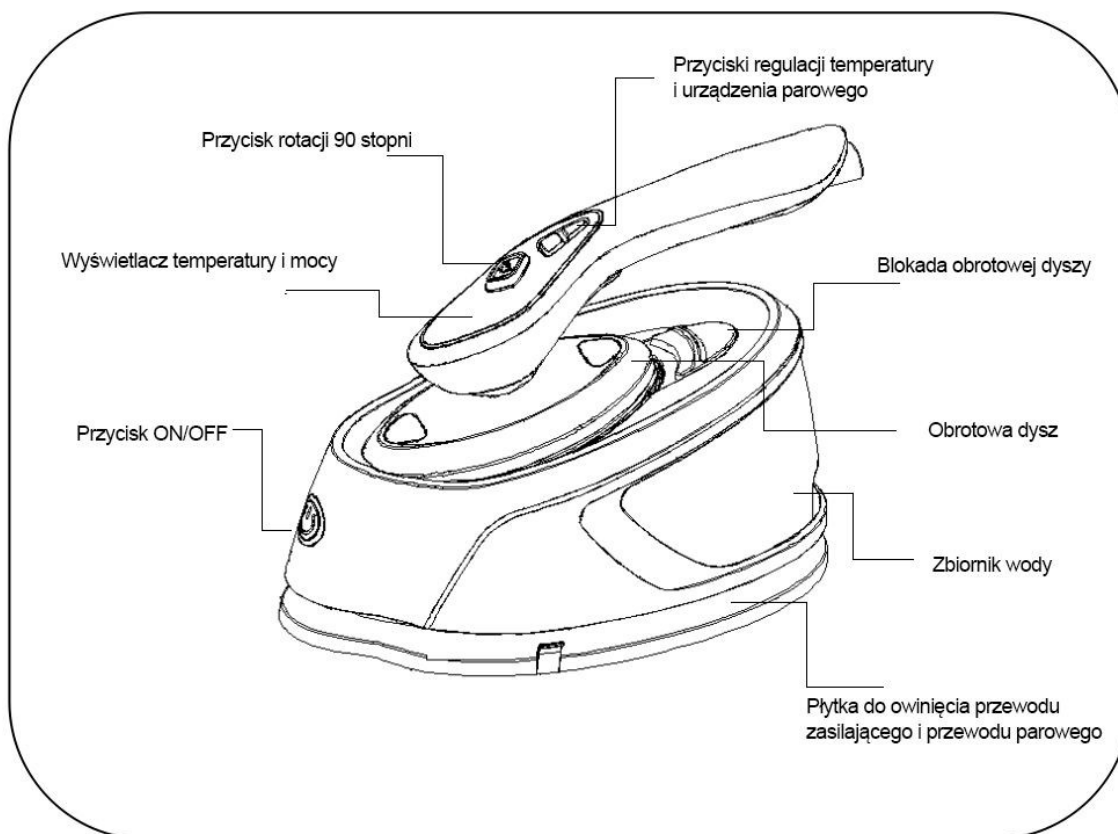
przegrzanie lub brak możliwości elektryzowania, gdy napięcie spadnie poniżej 15 A. Podczas korzystania z przedłużacza należy uważać, aby się nie potknąć ani nie odłączyć nagle przewodu.

- W dolnej części głównego korpusu produktu znajdują się automatyczne otwory wentylacyjne odprowadzające parę. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność podczas rozpylania pary.
- Zaleca się okresowe czyszczenie grzałki parowca w celu usunięcia kamienia z węglanu wapnia i cząstek soli typu zgromadzonych na korpusie grzejnym parowca, a przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę.
- Nie napełniaj zbiornika na wodę perfumami, odkamieniaczem, środkiem do prasowania lub innymi chemikaliami, ponieważ te chemikalia nie mają zastosowania do produktu.

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć porażenia prądem lub innych zagrożeń, należy wyłączyć parowiec, gdy nie jest używany i oczyścić.
- Jeśli produkt nie działa normalnie lub jeśli wystąpią jakiegokolwiek uszkodzenia, wycieki itp., takie jak upuszczenie lub uszkodzenie głowicy prasującej, linii zasilającej części wewnętrznej, złącza itp., produkt musi zostać wymieniony przez specjalistę wyznaczonego przez naszą firmę punktu obsługi posprzedażowej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta i specjalistę z działu konserwacji lub podobnego działu, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia.

Składniki produktu



Parametry produktu

Model nr.: ATC-858

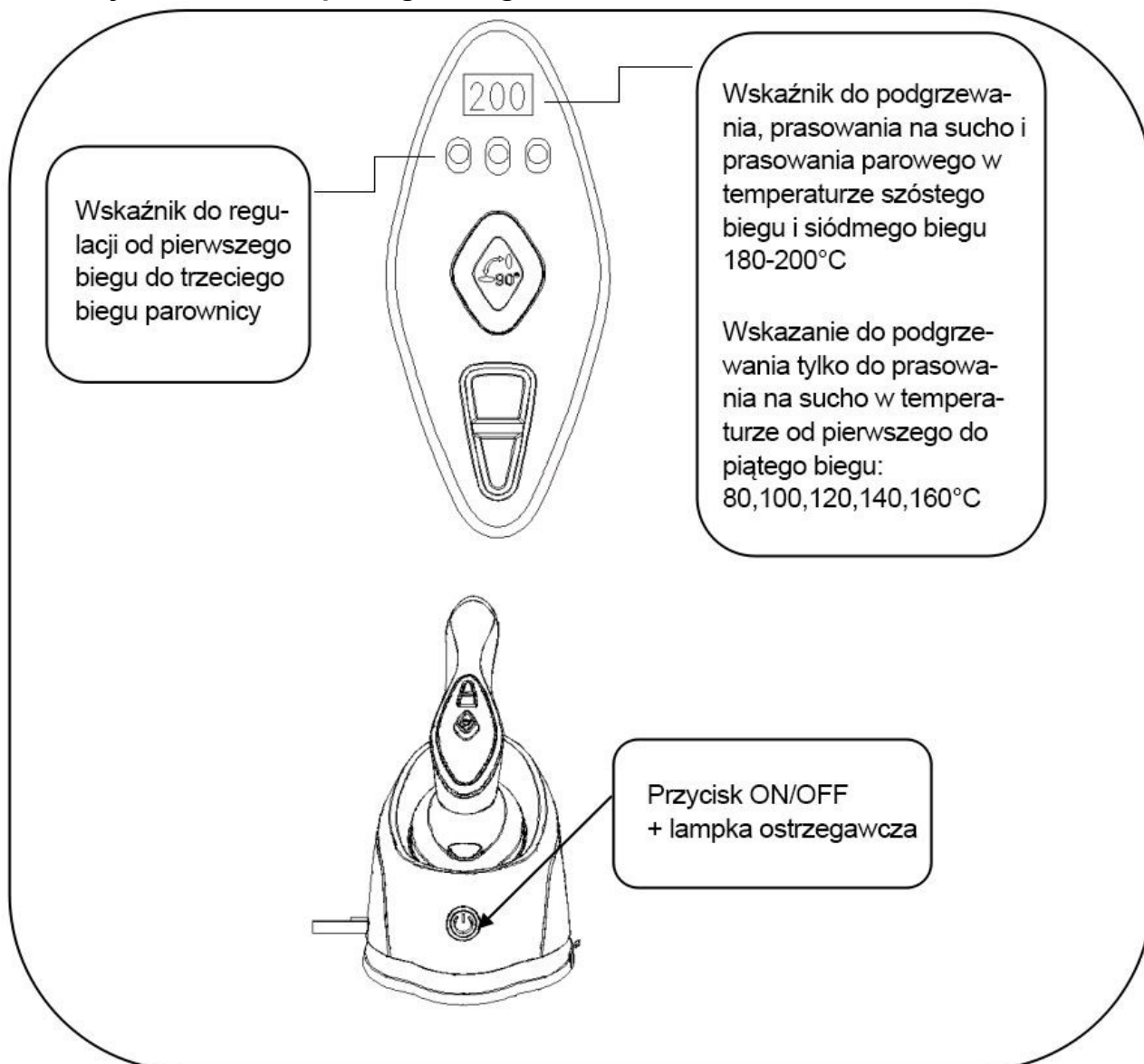
Pojemność zbiornika na wodę: 0,6L

Czas wstępnego nagrzewania pary: około 40 sekund

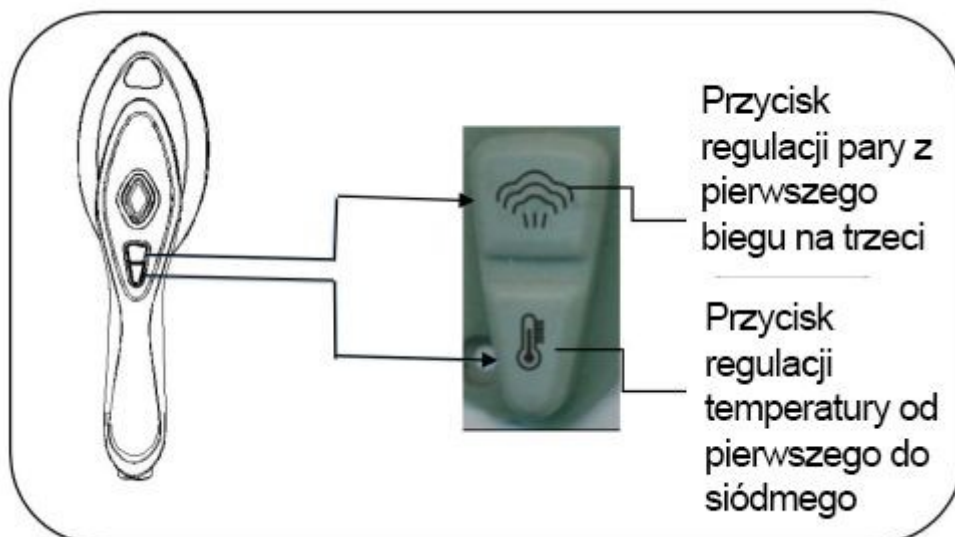
Napięcie: 220-240 V 50-60 Hz

Charakterystyka funkcjonalna

Panel wyświetlacza korpusu głównego



Funkcjonalne przyciski na ręczce



Pokrętko dyszy

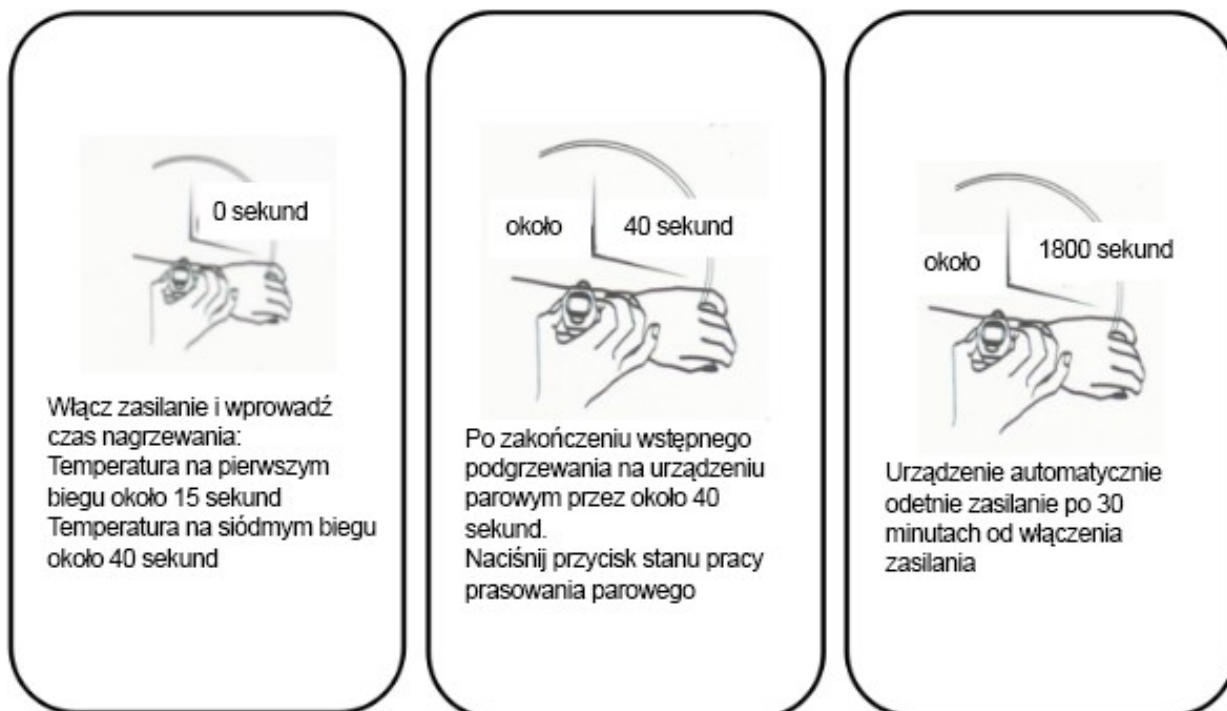
Przed użyciem dyszę można wyregulować zgodnie z wymaganiami prasowania, a panel dysz można obrócić w lewo o 90 stopni, naciskając pokrętko.



Ostrzeżenie!!

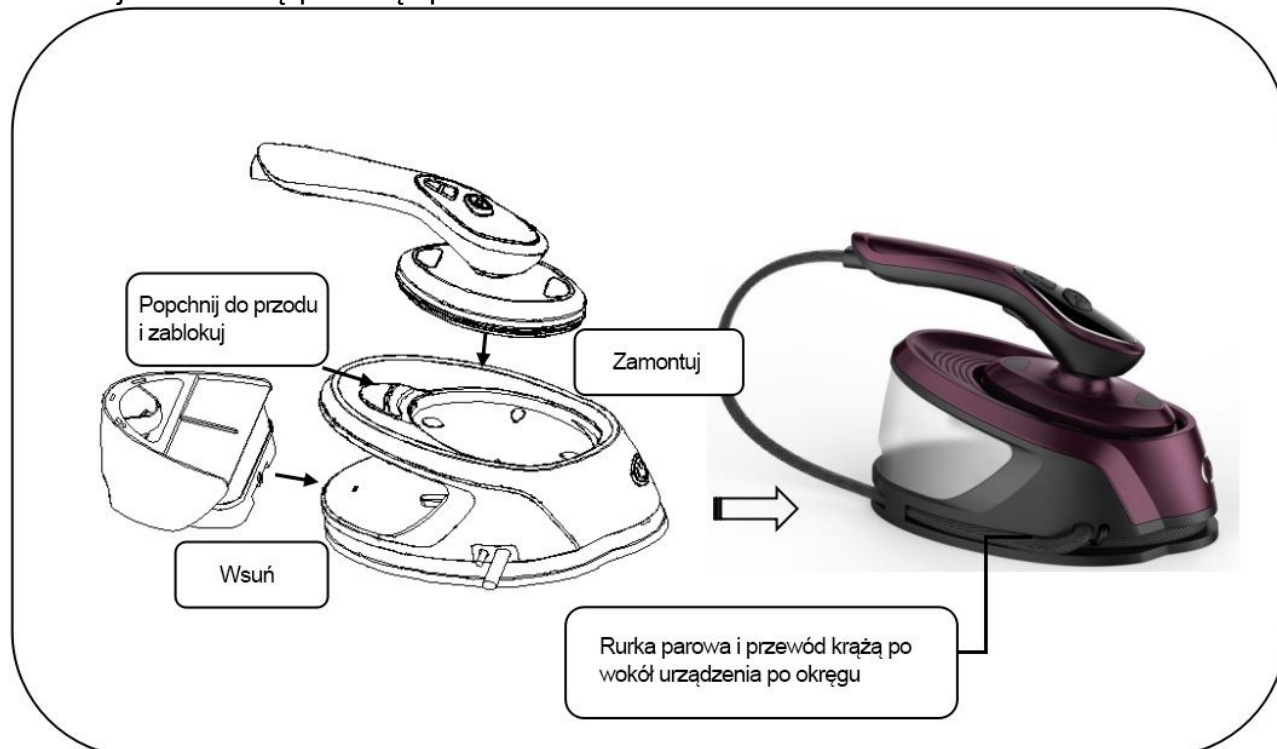
- Jeśli temperatura dolnej płyty dyszy nie obniży się do temperatury pokojowej, nie reguluj kąta dyszy, aby uniknąć poparzenia wysoką temperaturą.
- Nie wykonuj regulacji kąta podczas użytkowania pod napięciem lub bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć poparzenia przez wysoką temperaturę.

Nagrzewanie wstępne i tryb gotowości



Montaż produktu

Zmontuj i ułóż rurkę parową i przewód



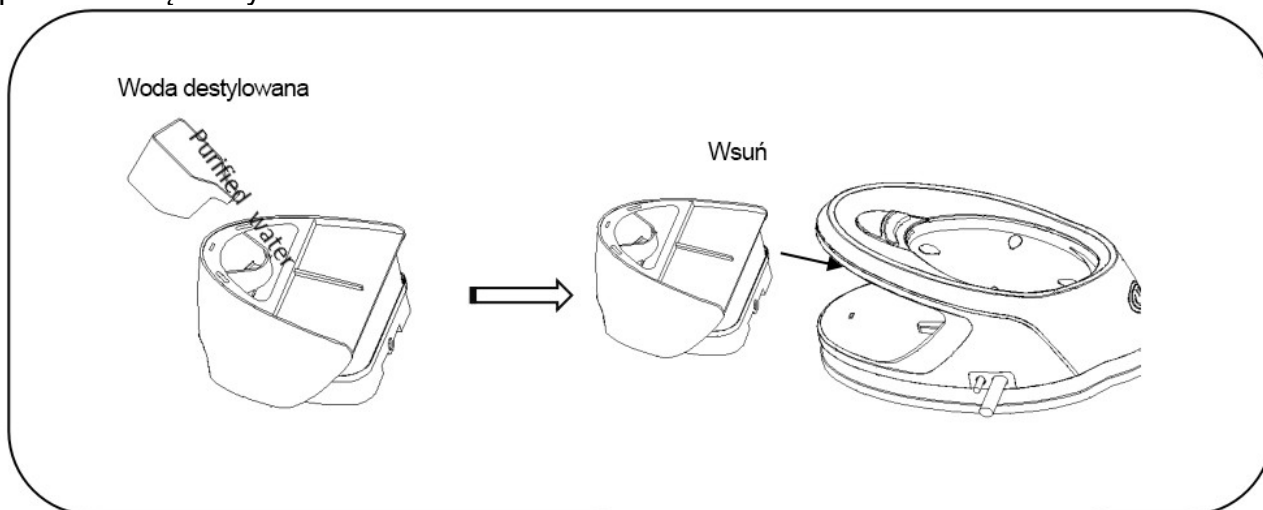
Przewodnik operacyjny

Napełnianie zbiornika wodą

Otwórz korek wlewu wody, wlej około 600 ml wody do zbiornika na wodę i połóż płasko na biurku.

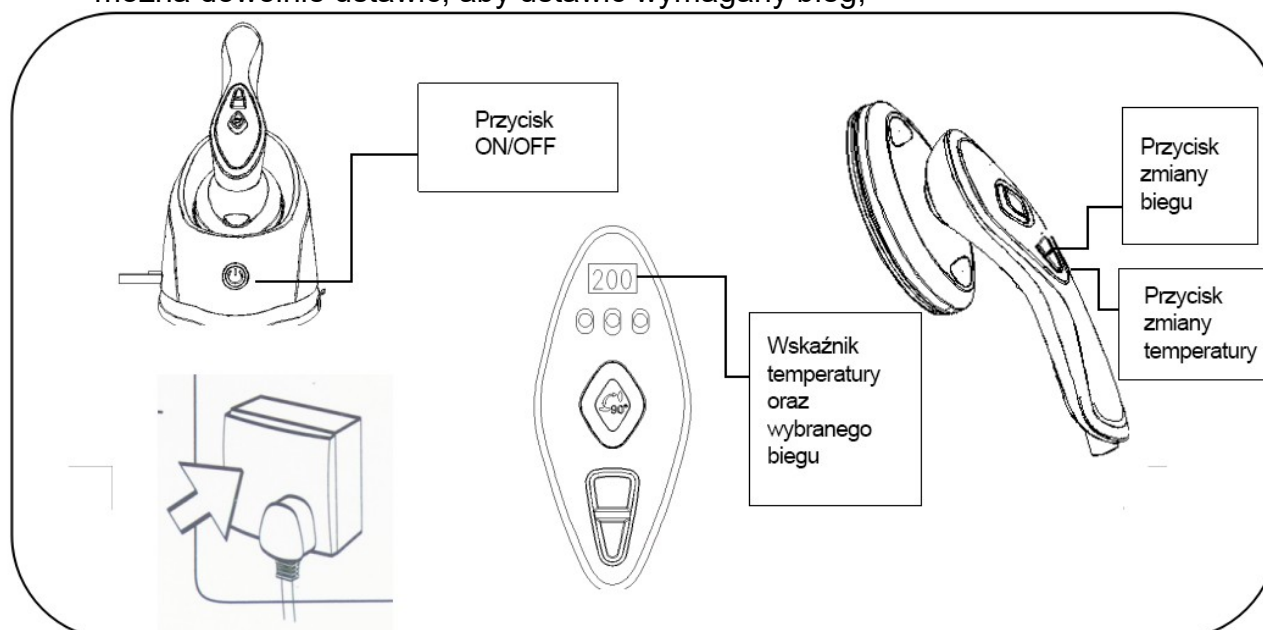
Wskazówki: Aby uzyskać maksymalną wydajność i wydłużyć czas użytkowania, należy używać oczyszczonej wody destylowanej.

Nie odwracaj zbiornika na wodę po dodaniu wody, w przeciwnym razie spowoduje to przelanie się wody ze zbiornika



Elektryfikacja i podgrzewanie produktu

- Włącz zasilanie, a jednostka główna wyda brzęczący dźwięk „beep”.
- Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik zasilania na korpusie głównym przez około 3 sekundy, rozlegnie się brzęczący sygnał dźwiękowy informujący o uruchomieniu parowca, a lampka zasilania zaświeci się;
- Po podłączeniu zasilania miga najniższy bieg wskaźnika temperatury pokazany na rysunku (sygnalizując proces wstępnego nagrzewania), a po zakończeniu procesu wstępnego nagrzewania świeci się światłem ciągłym;
- Zgodnie z wymaganiami prasowania, przekładnię parową i przełącznik temperatury można dowolnie ustawić, aby ustawić wymagany bieg;



Prasowanie ubrań

Prasowanie parowe odzieży (obrót dyszę o 90 stopni)





Ustaw temperaturę na 200°C lub 180°C, a funkcji prasowania parowego nie można używać przy innych temperaturach. Siłę pary można ustawić samodzielnie według potrzeb, gdy kontrolka temperatury przestanie migać, należy nacisnąć przycisk pary, aby rozpocząć prasowanie. Podczas prasowania jedną ręką ciągnij prosto rzecz do prasowania, drugą ręką trzymaj parownicę, przyciśnij ubrania do otworów parowych, aby je wyprasować od góry do dołu, a w przypadku grubszych ubrań konieczne jest wielokrotne prasowanie.

Prasowanie ubrań

W zależności od rodzaju prasowanej tkaniny, ustawić odpowiednią temperaturę, położyć prasowaną tkaninę na desce do prasowania, powoli wygładzić rękoma zmarszczki, aby dokładnie wyprasować, a w miejscu ze śladami zagięć, powoli rozciągnąć rękoma, aby prasować powoli;

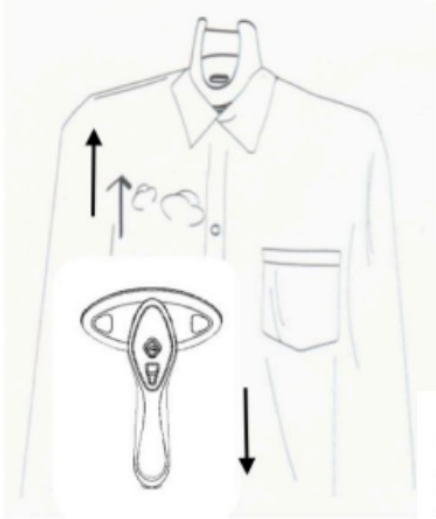
Prasowanie należy zaczynać od małego miejsca powoli do dużego, aby uniknąć zbędnych zagnieceń, w międzyczasie prasować zgodnie z różnymi materiałami i normą temperatury podaną na metce, a szmatkę lub ręcznik można wyścielić do prasowania kiedy konieczne;

Informacje o prasowaniu ubrań

Temperatura prasowania	Tkanina i typ odzieży	Identyfikacja prasowania ubrań
(Wysoka temperatura) 180-200 °C	Bawełna, len i krótkie włókno	
(Średnia temperatura) 140-160 °C	Jedwab, wełna, nylon, długi sztuczny jedwab i miedziany sztuczny jedwab	
(Niska temperatura) 80-120 °C	Propylen, propylen, poliuretan i polipropylen.	
/	Jeżeli na metce odzieży nie ma informacji o prasowaniu, należy ściśle jej przestrzegać.	

Notatka:

- Aby zapobiec przypaleniu odzieży i deski do prasowania, nie należy trzymać dyszy w tej samej pozycji dłużej niż 30 sekund, a jeśli nie jest używana, należy odłożyć głowicę prasującą na miejsce.
- Po prasowaniu umieść dyszę rotacyjną na odpowiedniej płycie izolacyjnej nad głównym korpusem. Nie umieszczaj go w innych miejscach, aby uniknąć poparzenia lub spalenia przedmiotów.
- Przed, w trakcie i po prasowaniu nie używaj ani nie kładź produktu do góry nogami, aby uniknąć problemów.

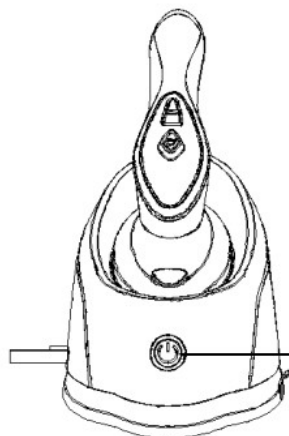


Uwaga: Aby zapobiec przypaleniu odzieży i deski do prasowania, nie trzymaj dyszy w tej samej pozycji dłużej niż 30 sekund, a jeśli nie jest używana, umieść głowicę prasującą na swoim miejscu

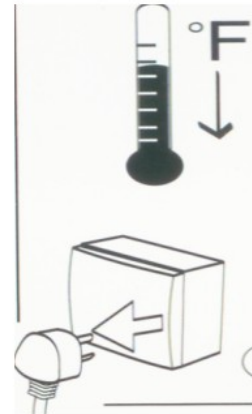
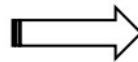
Konserwacja

Wyłączenie i chłodzenie

Naciśnij długo wyłącznik zasilania na korpusie przez 3 sekundy, korpus wyda brzęczący dźwięk „beep”, następnie parownica wyłączy się, lampka kontrolna zasilania zgaśnie, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż o godz. przynajmniej 30 minut, aż parowiec ostygnie.



Przytrzymaj 3 sekundy,
aby wyłączyć



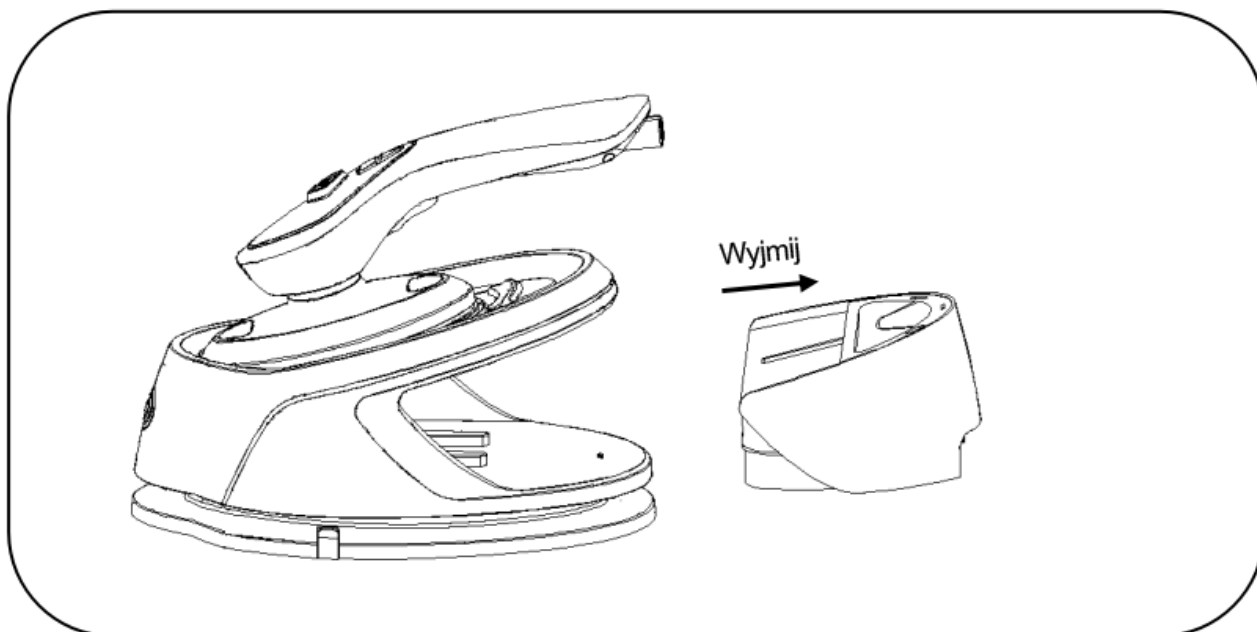
Odkamienianie

Częstym problemem jest osadzanie się kamienia w komorze parowej podgrzewacza po długotrwałym używaniu wody kranowej. Metodą usuwania kamienia jest stosowanie wody filtrowanej, mineralnej lub destylowanej, przy czym zaleca się przeprowadzanie zabiegu usuwania kamienia przynajmniej dwa razy w roku.

W przypadku, gdy nie ma warunku stosowania wody oczyszczonej, kamień można zredukować wykonując przynajmniej raz w miesiącu następujące czynności:

- Upewnij się, że zasilanie produktu jest odłączone, a produkt jest całkowicie schłodzony;
- Do zbiornika na wodę wlać ocet i wodę w proporcji 1:2;
- Po podłączeniu produktu do prądu i zakończeniu ogrzewania włącz przełącznik pary, aby stale rozpylać parę przez 5 minut, następnie wyłącz przełącznik pary i uzupełnij w odpowiednim czasie świeżą wodę, jeśli woda jest sucha w zbiorniku;
- Opróżnij zmieszaną wodę pozostałą w zbiorniku na wodę. Użyj świeżej wody, aby oczyścić ocet pozostały w zbiorniku, aż nie będzie już zapachu octu, i napełnij czystą wodą, aby ponownie użyć po 1 godzinie.

Wyjmij zbiornik na wodę, opróżnij zbiornik na wodę i wyreguluj wysuwane pręty w celu ułatwienia przechowywania.



Uwagi dotyczące konserwacji

- Zdejmij szczotkę parową z głowicy parowej, a następnie wyczyść ją wilgotną szmatką.
- Nie używaj szorstkich lub ściernych detergentów ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzaj steamera w wodzie lub innym płynie.
- Nie dopuść do upadku, nie rzucaj nim ani nie próbuj go zginać.
- Nie próbuj demontować ani rozkładać urządzenia.
- Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na wodę.
- Zapobiegaj przechowywaniu urządzenia elektrycznego w wilgotnym miejscu.
- Nie zbliżaj się do źródła ciepła ani nie wystawiaj urządzenia elektrycznego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Zawsze upewnij się, że wylot pary jest czysty, nie ma na nim kamienia ani nie jest zablokowany.
- Zaleca się przechowywanie parowca w pozycji pionowej, w pozycji płaskiej.

Wytyczne dotyczące rozwiązywania problemów

Problem	Możliwe rozwiązania
Nie nagrzewa się.	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona. ● Sprawdź zasilanie i włącz je.
Ma mało pary lub nie wytwarza pary.	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo zainstalowany. ● Czy zbiornik na wodę jest napełniony odpowiednią wodą. ● W zbiorniku na wodę znajduje się kamień lub odpady, należy je wykorzystać po usunięciu.
Ze zbiornika wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none"> ● Upewnij się, że poziom wody nie przekracza najwyższego poziomu. ● Upewnij się, że wlot wody do zbiornika na wodę jest prawidłowo zamknięty. ● Zgodnie z załączoną instrukcją obsługi, parowiec należy zawsze utrzymywać w pozycji pionowej.
Kiedy parowiec pracuje, wyraźnie słychać brzęczenie lub odgłos pompowania.	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdź poziom wody; a jeśli nie ma wody lub jej poziom jest niski, napełnij zbiornik wodą.
Unikaj przebarwień metalowych akcesoriów na ubraniach.	<ul style="list-style-type: none"> ● Nie używaj parownicy bezpośrednio na metalowych akcesoriach. ● Zachowaj ostrożność, używając pary, jeśli w pobliżu znajdują się metalowe akcesoria.
Wyczuwa się zapach spalonego materiału.	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdź, czy używasz go zgodnie z normą temperaturową podaną na metce i używaj ręcznika;
rozpyleniu pary pojawia się biały proszek .	<ul style="list-style-type: none"> ● Nie jest to minerał występujący w wodzie i nie jest to zjawisko nienormalne. Jeśli jest przyczepiony do ubrania, delikatnie go wyszoruj i odwróć.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (zwany dalej także „zużyтым sprzętem” lub „elektroodpadem”) nie może być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Wrzucając elektroodpady do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Używany sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniami i skażeniami, przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że urządzenie Maltec parownica SteamCare2500W ze stacją spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy LVD 2014/35/UE, WE 2014/30/UE oraz spełnia następujące normy:

EN 60335-2-85: 2003+A1: 2008+A11: 2018+A2: 2020

EN 60335-2-3:2016

EN 60335-

1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński



**SteamCare 2500W
steamer with station
Instruction Manual**

Before use, please carefully read the manual (The product is subject to material object in the package).

Warnings

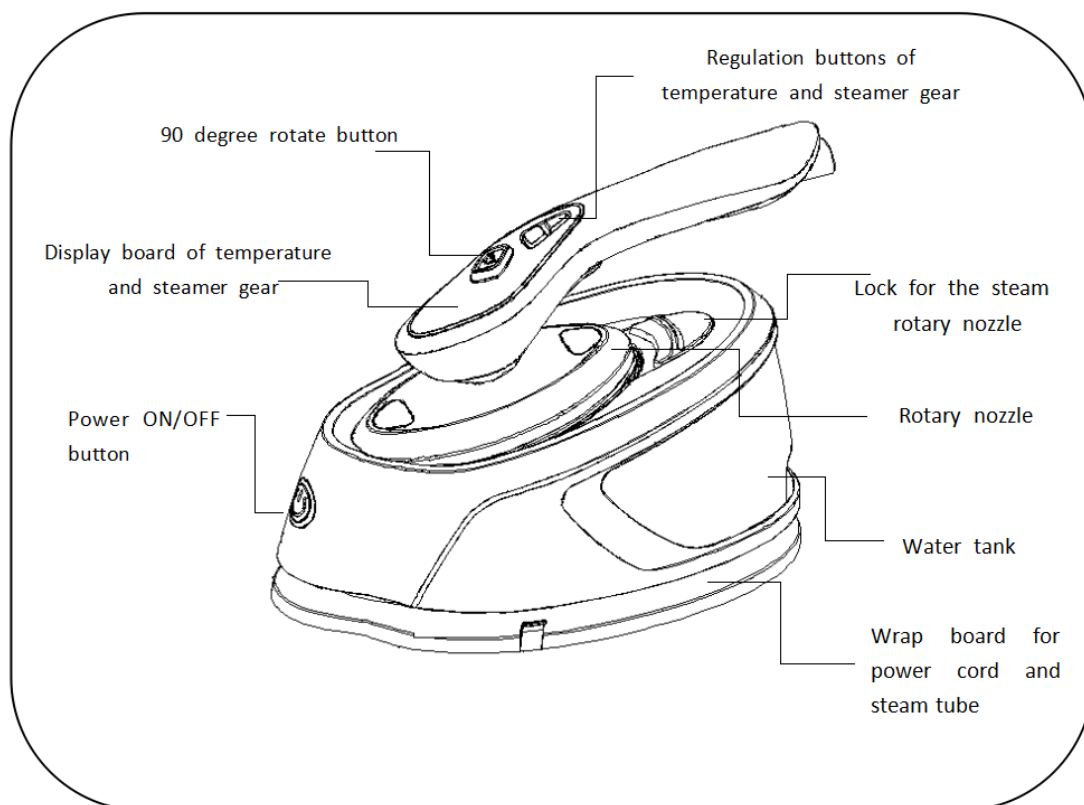
- Please use standard supply voltage (AC220-240V, 50-60Hz). The connection of incorrect voltage may damage the steamer and cause invalidation of the warranty.
- Do not share a power supply with any other high-power electrical appliance.
- In order to avoid the danger of any electric shock, do not leave the steamer, the power plug or the power line in water or other liquid.
- During use of the steamer, it must be supervised in the whole process, and it should not operate in the situation without any supervision.
- Before using, please fill the water tank with water. During the use, please note the change in water level of the water tank.
- Do not place the steam hose on the ground flat wise or bend the hose. If the power line is damaged, do not use the steamer.
- Always keep the steam hose and the nozzle in the position above the waist to facilitate smooth spraying of steam, otherwise there may be purrs, and do not stuff any object into the steam hose or the opening.
- Do not cut or attempt to extend the steam hose or the power line.
- Do not make the nozzle directly contact the surface of any object or the power line when it is in use.
- Take care of steam sprayed from the nozzle. Do not enable steam to directly point to any person or animal, and do not use the steamer when it is damaged. Please be careful of the danger of steam spraying.
- Do not use the steamer flat wise or in an inverse manner, otherwise it may cause hot water to flow out.
- Before evacuating the water tank and the water storage tank as well as storing the steamer, shut down the steamer and wait at least for 30 minutes until it is completely cooled.
- Before refilling water or draining water as well as cleaning or not using the steamer, please shut down it and pull out the plug.
- It is only for indoor use.
- Please ensure that the steam is far away the flammable materials and the chemicals.
- Do not fill with hot water or corrosive detergent into the water tank, otherwise it may damage the steamer. It is highly recommended to use soft water or distilled water.
- The parts supplied by the original factory are only applicable to this steamer. Any part supplied by a non-original factory may cause a fire, electric shock or damage to the steamer.
- Any person with reduced physical, sensory, mental or action capabilities (including children) or lack of experience and relevant cognition is not recommended to use the steamer, unless he obtains clear directions of safely using the steamer from his guardian.
- Do not use any extension cord for the steamer. If an extension cord must be used, please use a wire above 15A, and do not share this extension cord with other home appliances, since it may cause overheat or incapability of electrification when it is below 15A. When using the extension cord, please take care not to trip or suddenly unplug the wire.

- Automatic steam exhaust vents are provided on the bottom of the main body for the product, please be careful of steam spraying during use.
- It is recommended to periodically clean the heater of the steamer so as to remove scale of calcium carbonate and the salt particle type accumulated on the heating body in the steamer, and pull out the plug before cleaning.
- Do not fill the water tank with perfume, scale remover, ironing agent or other chemicals, since these chemicals are not applicable to the product.

Warning

- In order to avoid the electric shock or other hazards, please shut down the steamer when it is not used and cleaned.
- If the product cannot work normally or if there is any damage, leakage, etc., such as dropping or damage to the ironing head, the power line of an internal part, the connector, etc., it must be replaced by the professional of the after-sales service point designated by our company.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer and the professional of the maintenance department or the similar department thereof in order to avoid any hazard.

Product Components



Product Parameters

Model No.: ATC-858

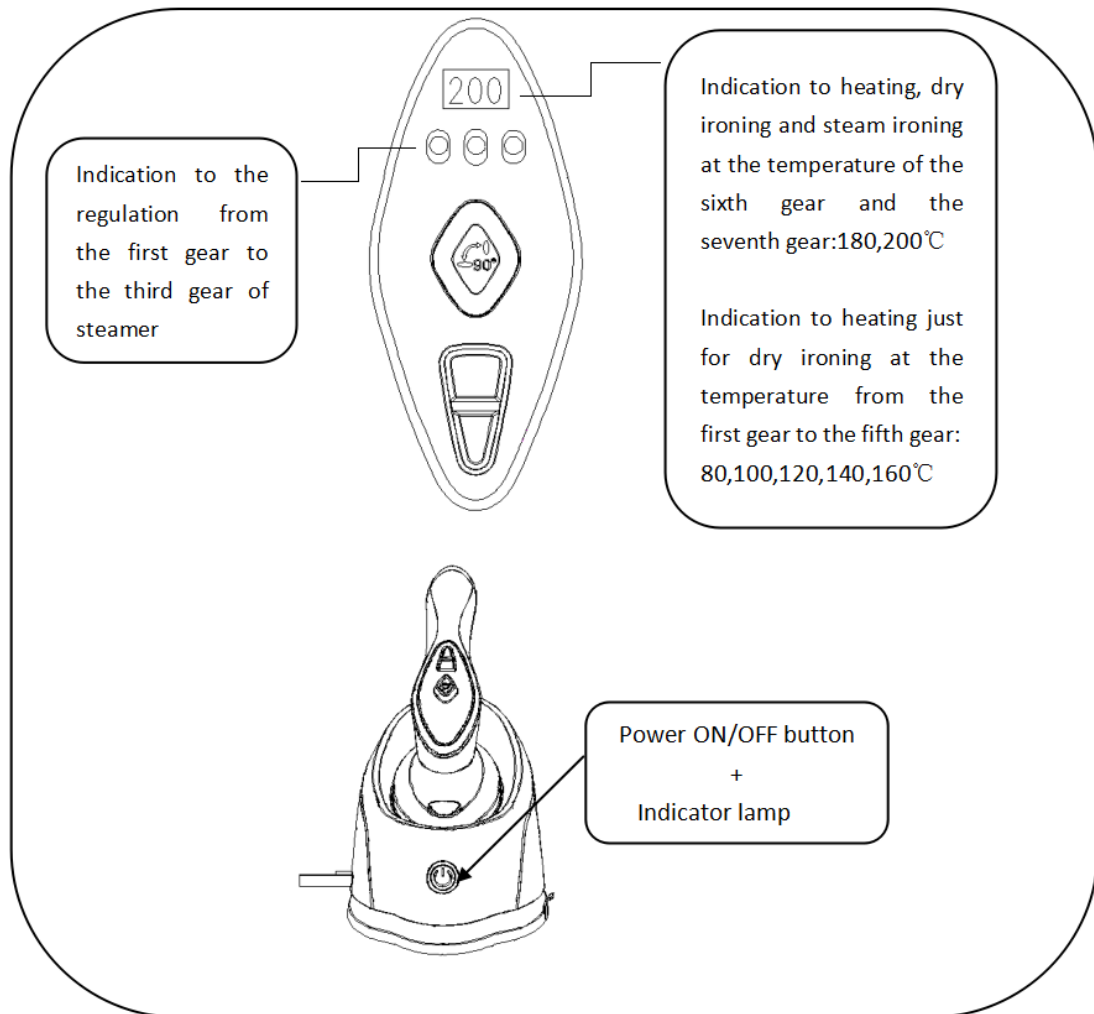
Capacity of water tank: 0.6L

Steam pre-heating time: approximate 40 seconds

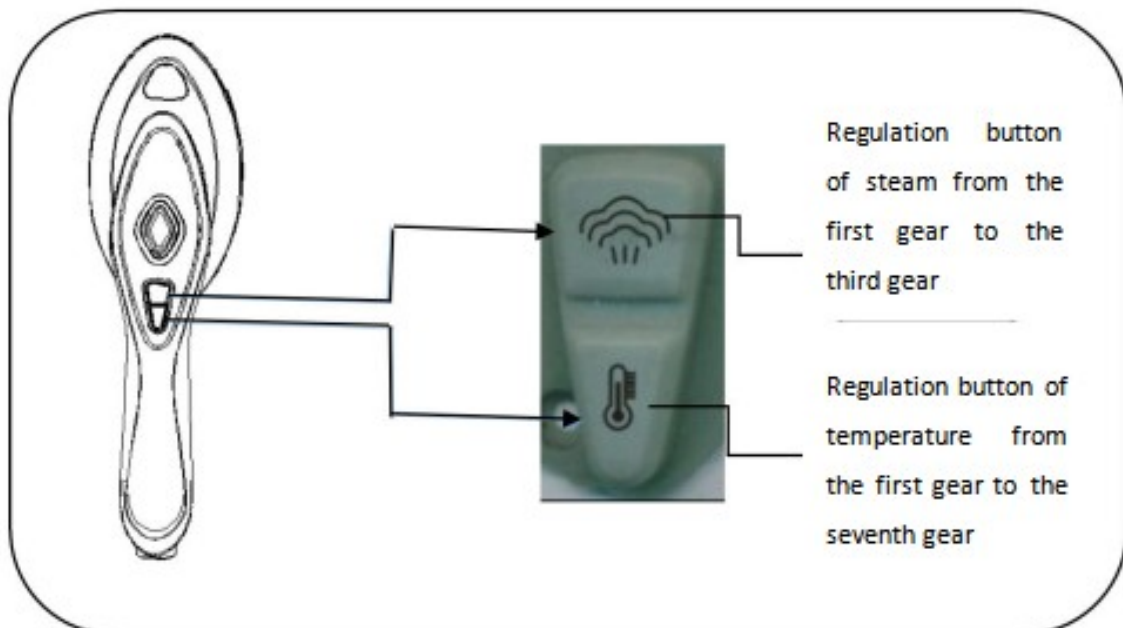
Voltage: 220-240V 50- 60Hz

Functional Characteristics

Display panel of main body

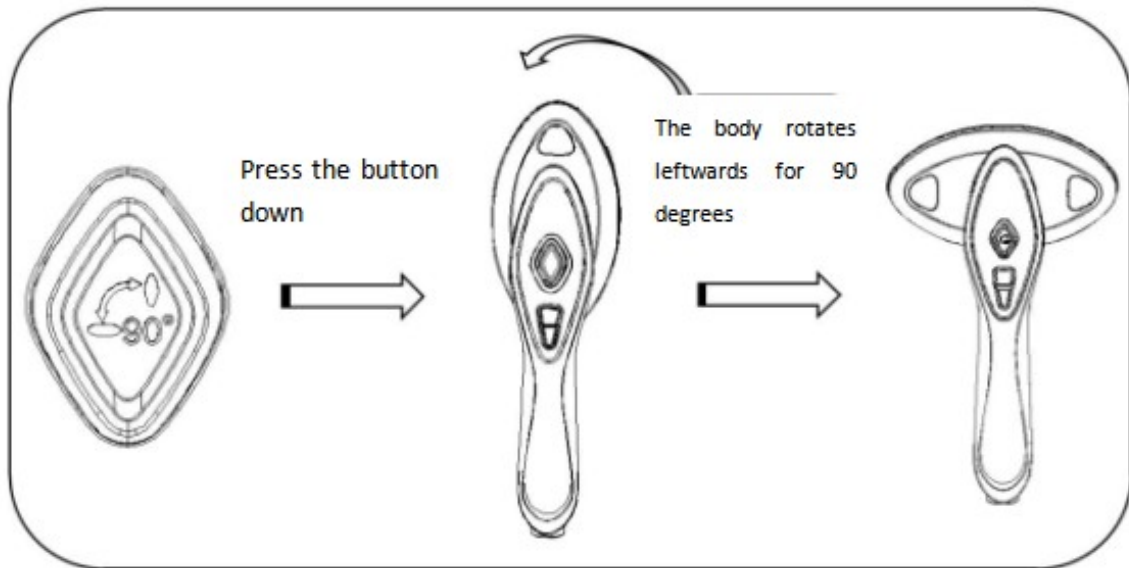


Functional buttons on handle



Knob of nozzle


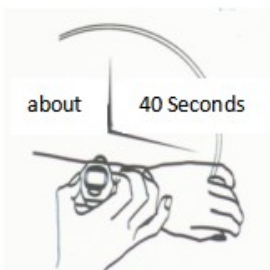
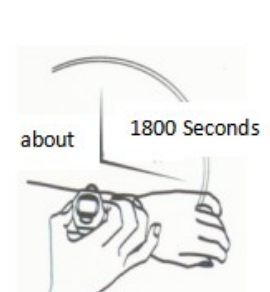
Before using, the nozzle can be adjusted according to the ironing requirements, and the nozzle panel can be rotated leftwards for 90 degrees by press the knob.



Warning!!

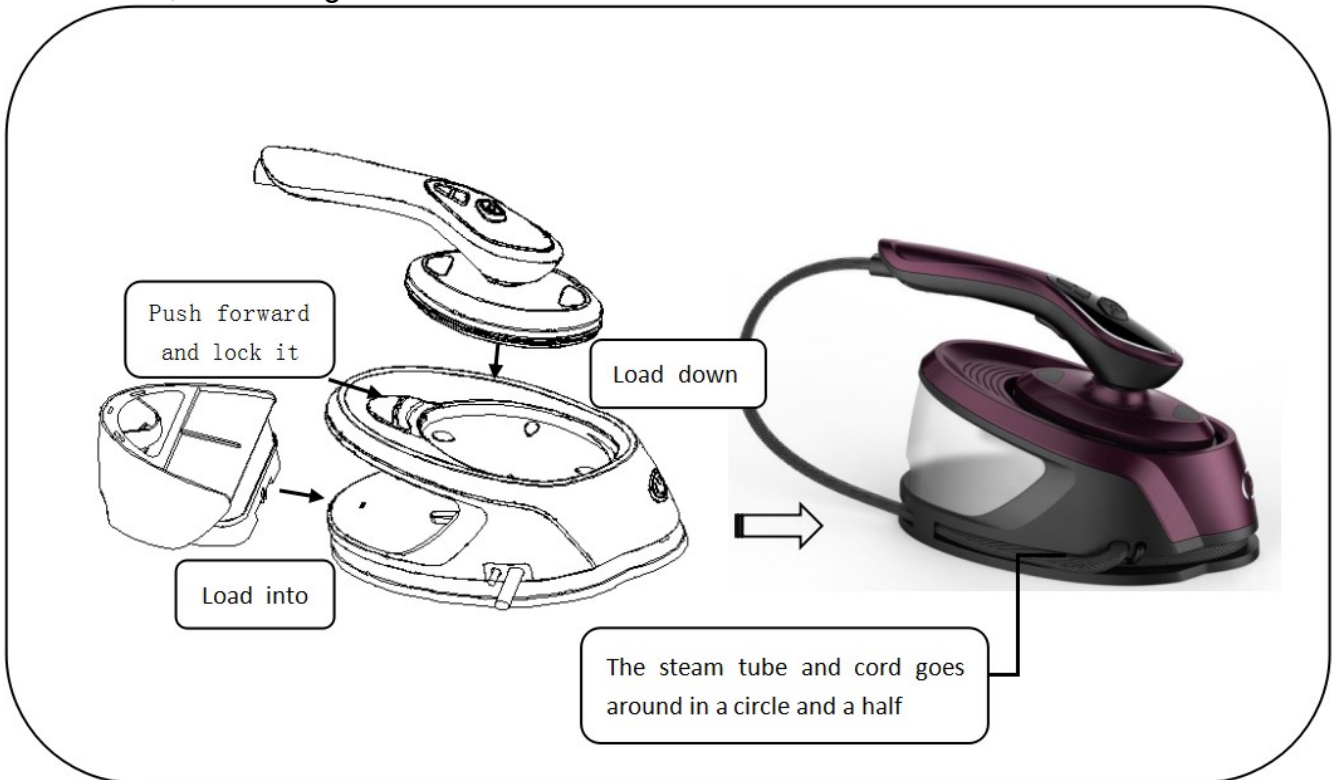
- If the temperature for the bottom plate of the nozzle does not reduce to the room temperature, do not adjust the nozzle angle so as to avoid burning by high temperature.
- Do not carry out angle adjustment in electrified use or immediately after use to avoid burning by high temperature.

Pre-heating and Standby

 <p>0 Second</p> <p>Switch on the power and enter into the preheating time: First-gear temperature: approximate 15 seconds Seventh-gear temperature: approximate 40 seconds</p>	 <p>about 40 Seconds</p> <p>After finishing preheating at the steam gear for about 40 seconds, press the steam switch to enter into the steam ironing working status;</p>	 <p>about 1800 Seconds</p> <p>The machine will automatically cut off the power supply after 30 minutes power on.</p>
--	--	---

Assembly of Product

Assemble, and arrange the steam tube and cord



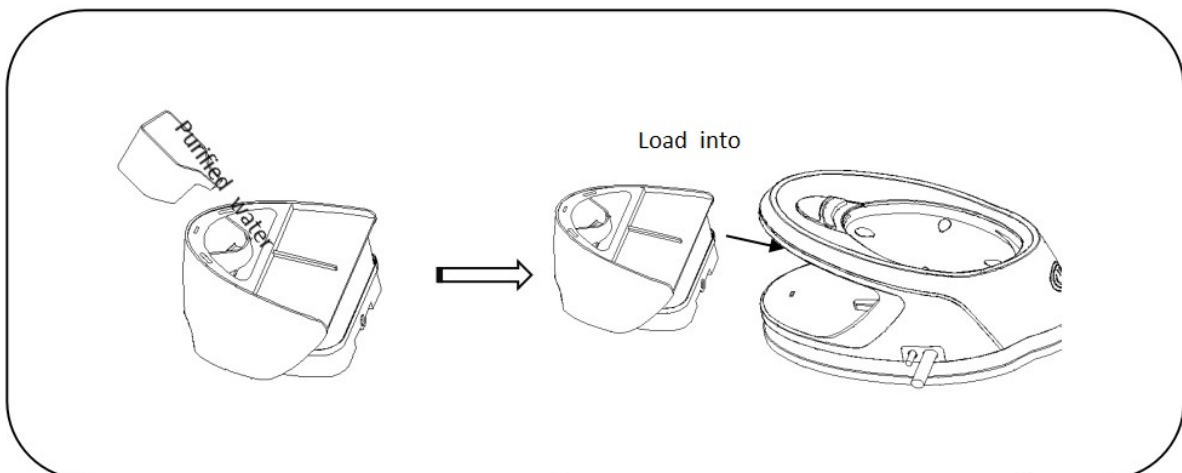
Operating Guide

Water filling of water tank

Open the water filling plug, fill about 600mL water into the water tank, and put flat on desktop.

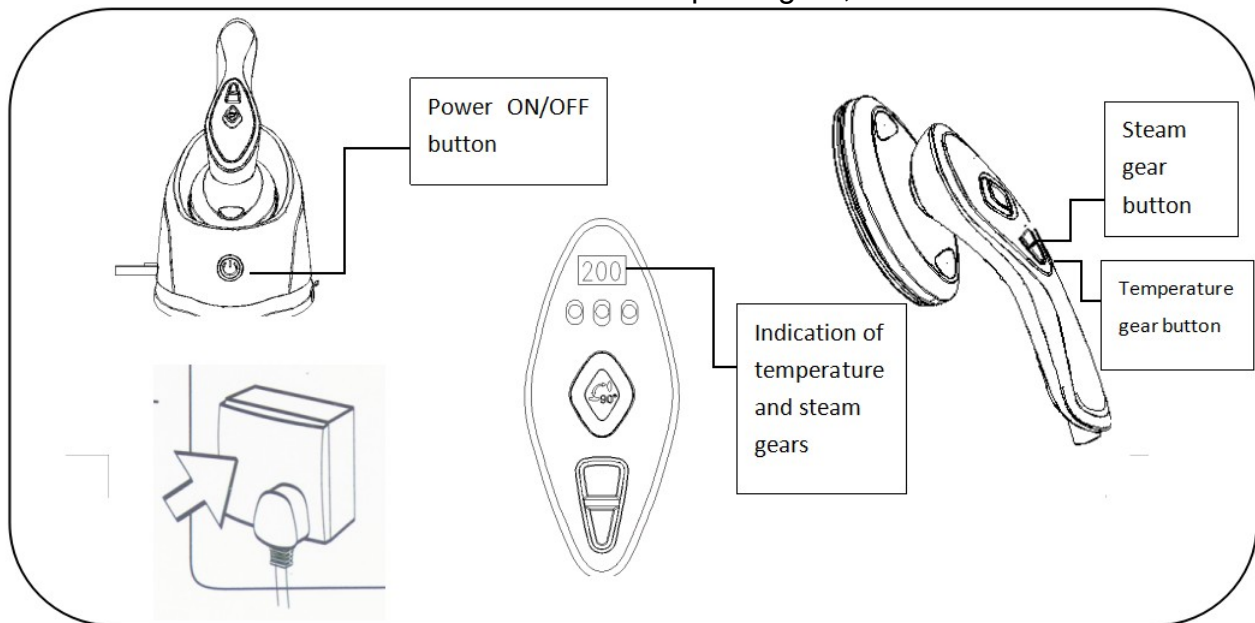
Warm tips: In order to elaborate the maximum performance and realize a longer service time, please use purified water.

Do not reverse the water tank after adding water, otherwise it will cause water overflow from the tank



Electrification and preheating of product

- Switch on the power supply, and the main body gives out a buzzing sound of “beep”.
- Long press the power switch of the main body for about 3 seconds, it gives out the buzzing sound of “beep” to start the steamer, and the power light is ON;
- After the power supply is connected, the lowest gear of the temperature gear indicator as shown in the figure flashes (indicating the pre-heating process), and it is constantly ON after finishing the pre-heating process;
- According to the ironing requirements, the steam gear and the temperature gear switch can be set at will so as to set the required gear;



Ironing of clothes

Steam ironing of clothes (rotate the nozzle into 90 degrees)





Set temperature into 200°C or 180°C, and the steam ironing function cannot be used at other temperature gears. The steam gear can be set by the user himself as required, when the temperature indicator lamp stops flashing, press the steam button switch to conduct ironing. During ironing, straightly pull the clothes to be ironed with one hand, hold the steamer with the other hand, cling the steam holes with the clothes to iron them from top to bottom, and for thicker clothes, it is required to iron many times.

Ironing of clothes

According to the fabric to be ironed, set into the appropriate temperature, place the fabric to be ironed onto the ironing board, slowly smooth the wrinkles with hands to iron comprehensively, and for the place with folding marks, slowly stretch the clothes with hands to iron slowly;

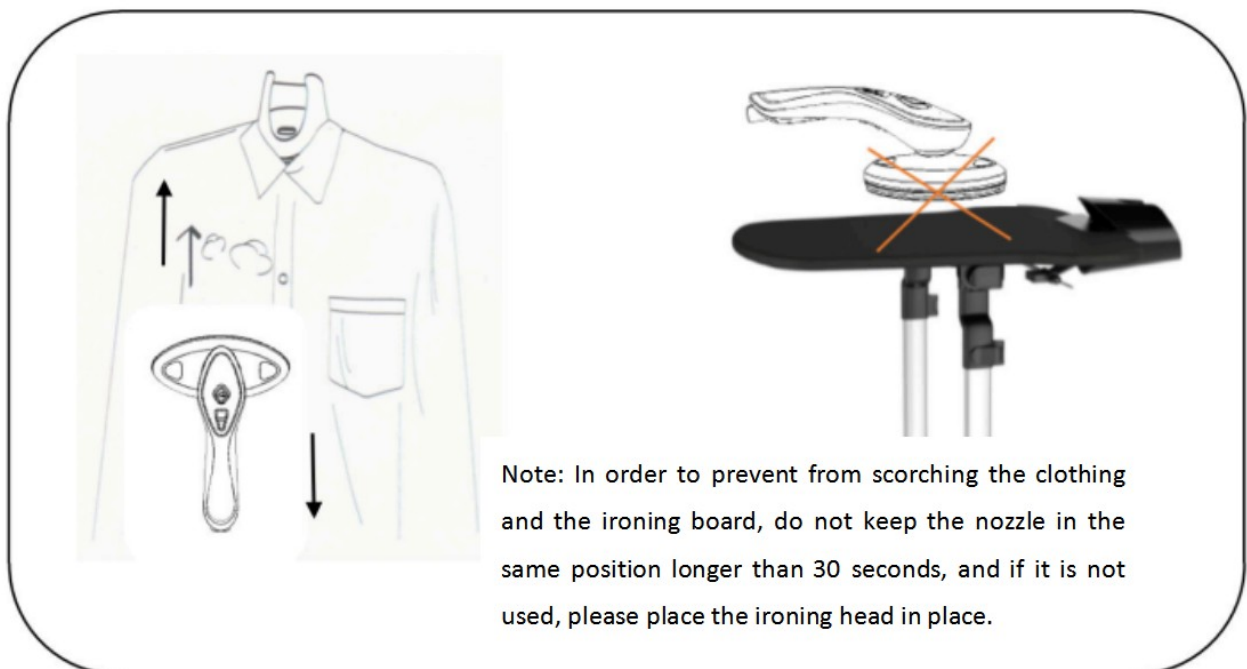
During ironing, please start from a small place slowly to a large place, so that redundant wrinkles can be avoided, meanwhile please iron according to different cloth materials and the temperature standard on the care label, and cloth or a towel can be padded for ironing when necessary;

Clothes ironing reference

Ironing Temperature	Clothing Fabric and Type	Clothes Ironing Identification
(High temperature) 180-200°C	Cotton, linen and short fiber	
(Medium temperature) 140-160°C	Silk, wool, nylon, long rayon and copper rayon	
(Low temperature) 80-120°C	Propylene, propylenes, polyurethane and polypropylene.	
/	If no ironing is indicated on the clothing care label, please strictly follow.	

Note:

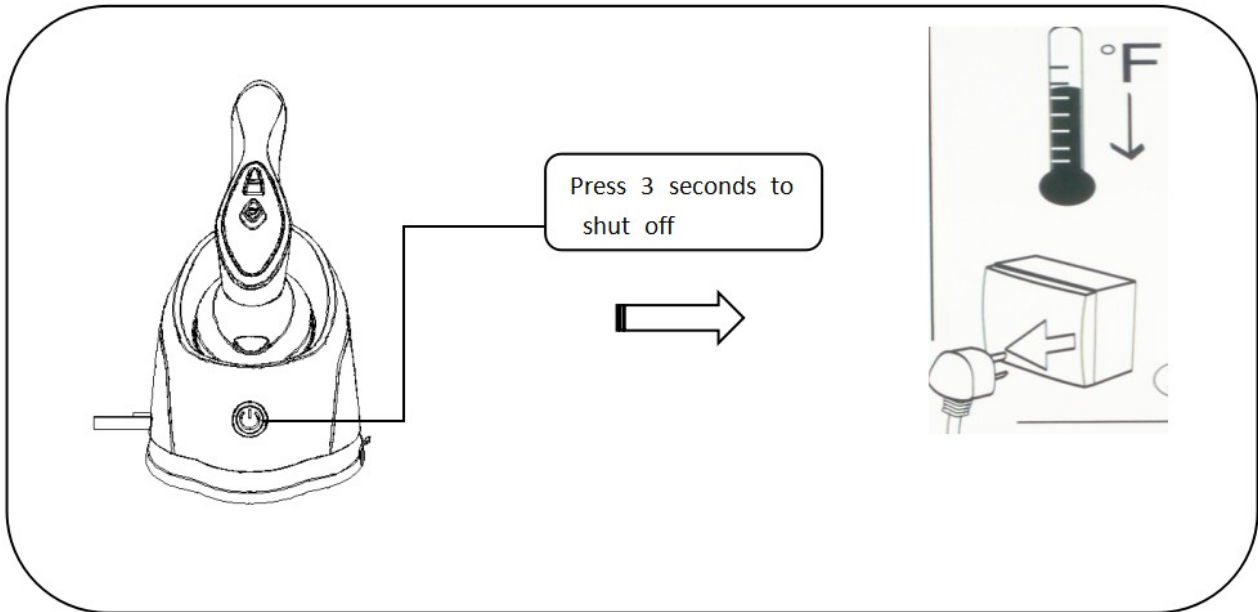
- In order to prevent from scorching the clothing and the ironing board, do not keep the nozzle in the same position longer than 30 seconds, and if it is not used, please place the ironing head in place.
- After ironing, please place the rotary nozzle on the corresponding insulation board above the main body. Do not place it in other places to avoid scald or burn items.
- Before, during and after ironing, do not use or place the product upside down to avoid trouble.



Maintenance

Shutdown and cooling

Long press the power switch of the main body for 3 seconds, the main body gives out a buzzing sound of “beep”, then the steamer is shut down, the power indicator lamp is OFF, pull out the power plug, and wait for at least 30 minutes until the steamer is cooled.



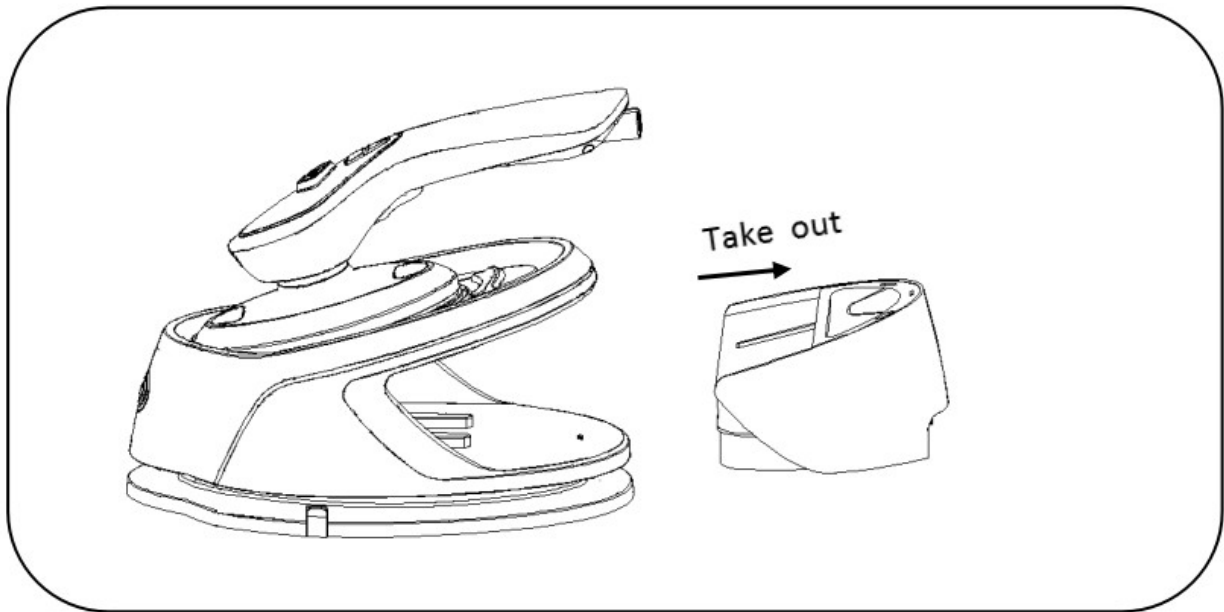
Descaling

It is a common problem that scale is accumulated in the steam chamber of the heater after using tap water for a long time. The method to reduce scale is to use filtered water, mineral water or distilled water, and it is recommended to carry out scale removal treatment at least twice per year.

In the event that there is no condition to use purified water, scale can be reduced by carrying out the following steps at least once per month:

- Ensure the power is unplugged for the product, and the product is completely cooled;
- Fill vinegar and water in the proportion of 1:2 into the water tank;
- After the product is electrified and the heating is finished, turn on the steam switch to continuously spray steam for 5 minutes, then turn off the steam switch, and timely replenish fresh water if water is dry in the tank;
- Empty mixed water remaining in the water tank. Use fresh water to clean vinegar remaining in the tank until there is no smell of vinegar, and fill with clean water to reuse after 1 hour.

Remove the water tank, empty water in the water tank, and regulate the extendable rods in place to facilitate storage.



Notes to Maintenance

- Remove the steam brush on the steam head, and then use wet cloth to clean.
- Do not use rough or abrasive detergent or solvent.
- Do not soak the steamer into water or other liquid.
- Do not enable it to fall, and do not throw or attempt to bend it.
- Do not attempt to disassemble or decompose the appliance.
- Empty water in the water tank after each use.
- Prevent from storing the electric appliance in a wet place.
- Do not approach a heat source or put the electric appliance in direct sunshine.
- Always ensure that the steam outlet is clean as well as has no scaling or blockage.
- It is recommended to vertically store the steamer in a flat position.

Guidelines to Troubleshooting

Problem	Possible Solutions
It does not heat.	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether the plug is correctly plugged. • Check the power supply and switch on it.
It has little steam, or it does not generate steam.	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether the water tank is correctly installed. • Whether the water tank is filled with appropriate water. • There is scale or waste in the water tank, please use after removal.
Water leaks from the tank.	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that water does not exceed the highest level. • Ensure that the water inlet of the water tank is correctly closed. • According to the provided operating manual, always keep the steamer in the upright position.
There is an obvious buzz or the sound of pumping when the steamer works.	<ul style="list-style-type: none"> • Verify the water level; and if there is no water or the water level is low, please fill water into the water tank.

Avoid discoloration of metal accessories on clothes.	<ul style="list-style-type: none"> Do not use the steamer directly onto the metal accessories. Be prudent to use steam when there is any metal accessory in the surrounding.
There is a smell of cloth scorching.	<ul style="list-style-type: none"> Check whether it is used according to the temperature standard on the clothing care label, and use a towel;
There is white powder when steam is sprayed.	<ul style="list-style-type: none"> This is not mineral in water, and it is not abnormal. In case it is attached on the clothing, please gently scrub and flip.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the Maltec device SteamCare 2500W steamer with station meets all the requirements of the LVD Directive 2014/35/EU, EC 2014/30/EU and meets the following standards:

EN 60335-2-85: 2003+A1: 2008+A11: 2018+A2: 2020

EN 60335-2-3: 2016

EN 60335-

1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl

Bartosz Machoński



SteamCare 2500W
Dampfgerar mit Station
Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie vor der Verwendung das Handbuch sorgfältig durch (das Produkt kann sich in der Verpackung befinden).

Warnungen

- Bitte verwenden Sie die Standardversorgungsspannung (AC220–240 V, 50–60 Hz). Der Anschluss einer falschen Spannung kann zu Schäden am Dampfgarer und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Teilen Sie die Stromversorgung nicht mit anderen Hochleistungselektrogeräten.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, lassen Sie den Dampfgarer, den Netzstecker oder das Stromkabel nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten liegen.
- Während der Verwendung des Dampfgarers muss dieser während des gesamten Vorgangs beaufsichtigt werden und er darf in dieser Situation nicht ohne Aufsicht betrieben werden.
- Bitte füllen Sie vor der Verwendung den Wassertank mit Wasser. Bitte beachten Sie während der Nutzung die Veränderung des Wasserstandes im Wassertank.
- Legen Sie den Strahlschlauch nicht flach auf den Boden und knicken Sie den Schlauch nicht. Wenn die Stromleitung beschädigt ist, verwenden Sie den Dampfgarer nicht.
- Halten Sie den Dampfschlauch und die Düse stets über der Taille, um ein gleichmäßiges Versprühen des Dampfes zu ermöglichen. Andernfalls kann es zu Schnurrgeräuschen kommen. Stecken Sie keine Gegenstände in den Dampfschlauch oder die Öffnung.
- Schneiden Sie den Dampfschlauch oder die Stromleitung nicht ab und versuchen Sie nicht, sie zu verlängern.
- Achten Sie darauf, dass die Düse während des Betriebs keinen direkten Kontakt mit der Oberfläche eines Gegenstands oder der Stromleitung hat.
- Achten Sie darauf, dass aus der Düse Dampf austritt. Richten Sie den Dampf nicht direkt auf Personen oder Tiere und verwenden Sie den Dampfgarer nicht, wenn er beschädigt ist. Bitte achten Sie auf die Gefahr von Dampfspritzern.
- Benutzen Sie den Dampfgarer nicht flach oder umgekehrt, da sonst heißes Wasser austreten kann.
- Bevor Sie den Wassertank und den Wasservorratstank entleeren sowie den Dampfgarer lagern, schalten Sie den Dampfgarer aus und warten Sie mindestens 30 Minuten, bis er vollständig abgekühlt ist.
- Bevor Sie Wasser nachfüllen oder ablassen sowie den Dampfgarer reinigen oder nicht benutzen, schalten Sie ihn bitte aus und ziehen Sie den Stecker.
- Es ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Bitte stellen Sie sicher, dass der Dampf weit von brennbaren Materialien und Chemikalien entfernt ist.
- Füllen Sie kein heißes Wasser oder ätzende Reinigungsmittel in den Wassertank, da der Dampfgarer sonst beschädigt werden kann. Es wird dringend empfohlen, weiches Wasser oder destilliertes Wasser zu verwenden.
- Die vom Originalwerk gelieferten Teile gelten nur für diesen Dampfgarer. Jedes Teil, das von einem Nicht-Originalhersteller geliefert wurde, kann einen Brand, einen Stromschlag oder eine Beschädigung des Dampfgarers verursachen.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen oder handlungstechnischen Fähigkeiten (einschließlich Kindern) oder denen es an Erfahrung und entsprechenden Kenntnissen mangelt, wird die Nutzung des

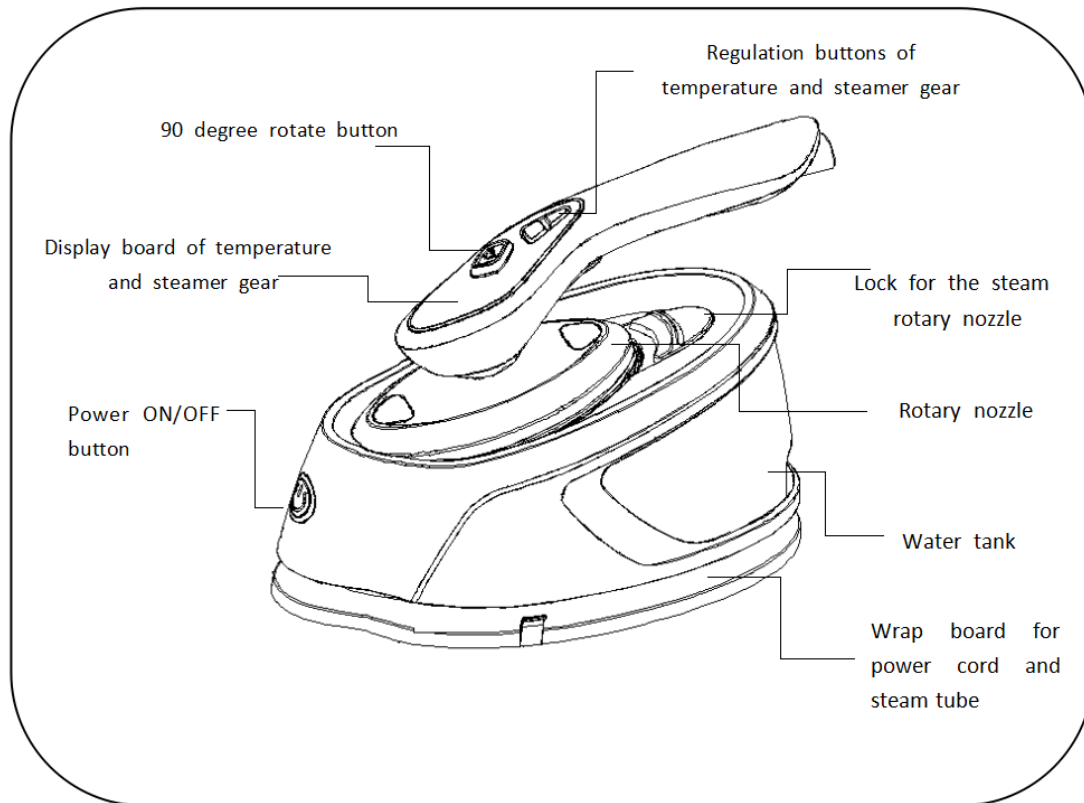
Dampfgarers nicht empfohlen, es sei denn, sie erhalten von ihrem Vormund klare Anweisungen zur sicheren Nutzung des Dampfgarers.

- Verwenden Sie für den Dampfgarer kein Verlängerungskabel. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, verwenden Sie bitte ein Kabel mit mehr als 15 A und teilen Sie dieses Verlängerungskabel nicht mit anderen Haushaltsgeräten, da es bei weniger als 15 A zu Überhitzung oder Unfähigkeit zur Elektrifizierung führen kann. Achten Sie bei der Verwendung des Verlängerungskabels darauf, dass Sie nicht stolpern oder das Kabel plötzlich abziehen.
- An der Unterseite des Hauptgehäuses des Produkts befinden sich automatische Dampfauslassöffnungen. Bitte achten Sie darauf, dass während des Gebrauchs kein Dampf versprüht.
- Es wird empfohlen, die Heizung des Dampfgarers regelmäßig zu reinigen, um Kalziumkarbonatablagerungen und Salzpartikel zu entfernen, die sich auf dem Heizkörper im Dampfgarer angesammelt haben, und vor der Reinigung den Stecker zu ziehen.
- Füllen Sie den Wassertank nicht mit Parfüm, Kalkentferner, Bügelmittel oder anderen Chemikalien, da diese Chemikalien nicht auf das Produkt anwendbar sind.

Warnung

- Um Stromschläge oder andere Gefahren zu vermeiden, schalten Sie den Dampfgarer bitte aus, wenn er nicht verwendet und gereinigt wird.
- Wenn das Produkt nicht normal funktioniert oder Schäden, Undichtigkeiten usw. vorliegen, wie z. B. Herunterfallen oder Beschädigung des Bügelkopfs, der Stromleitung eines Innenteils, des Steckers usw., muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden die von unserem Unternehmen benannte Kundendienststelle.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller und einem Fachmann der Wartungsabteilung oder einer ähnlichen Abteilung ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Produktkomponenten



Produktparameter

Modell Nr.: ATC-858

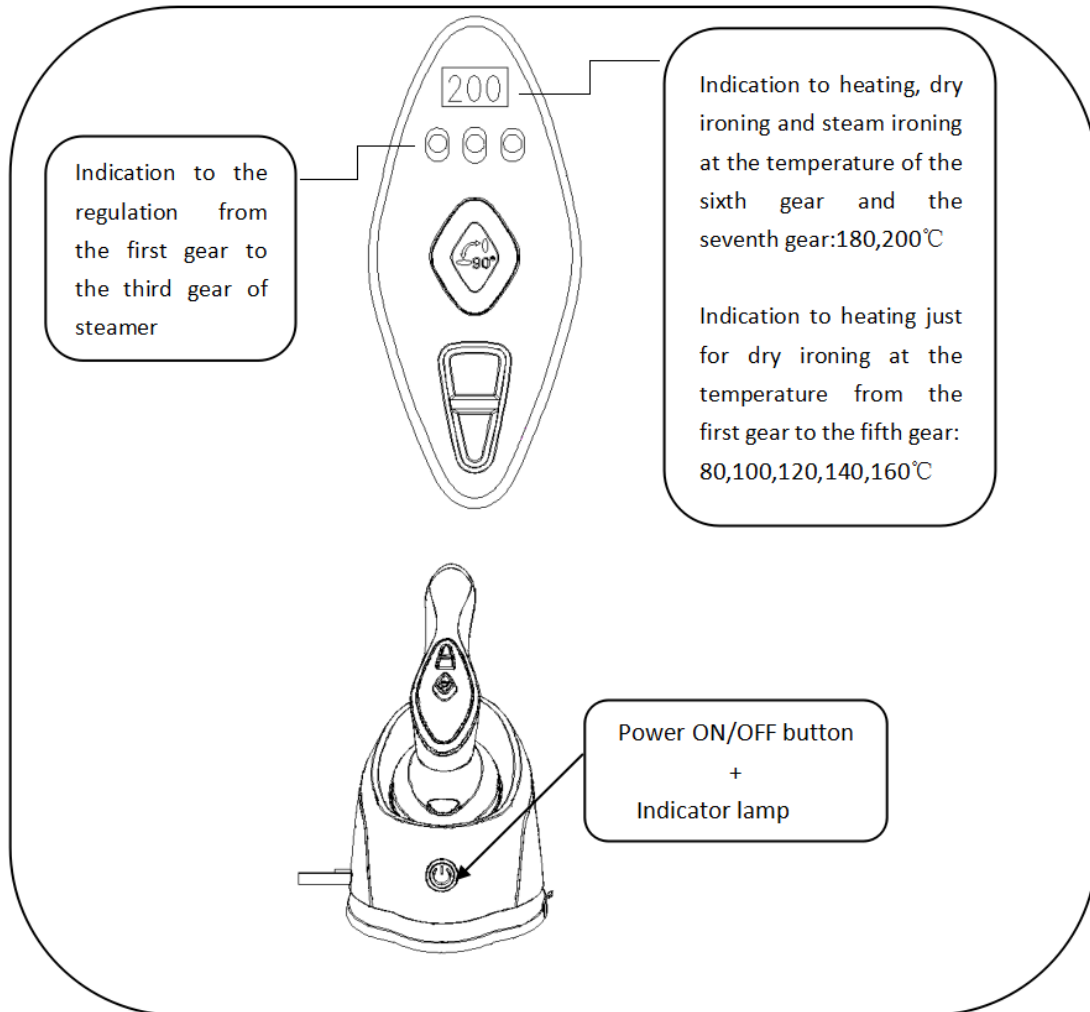
Fassungsvermögen des Wassertanks: 0,6 l

Dampfvorheizzeit: ca. 40 Sekunden

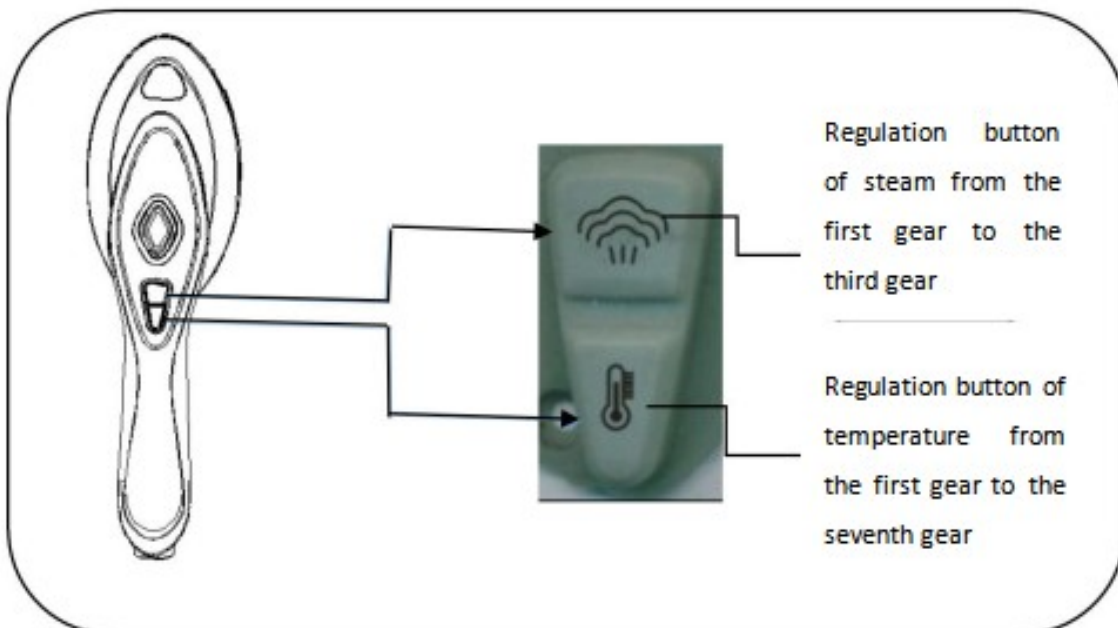
Spannung: 220–240 V, 50–60 Hz

Funktionelle Eigenschaften

Anzeigefeld des Hauptkörpers

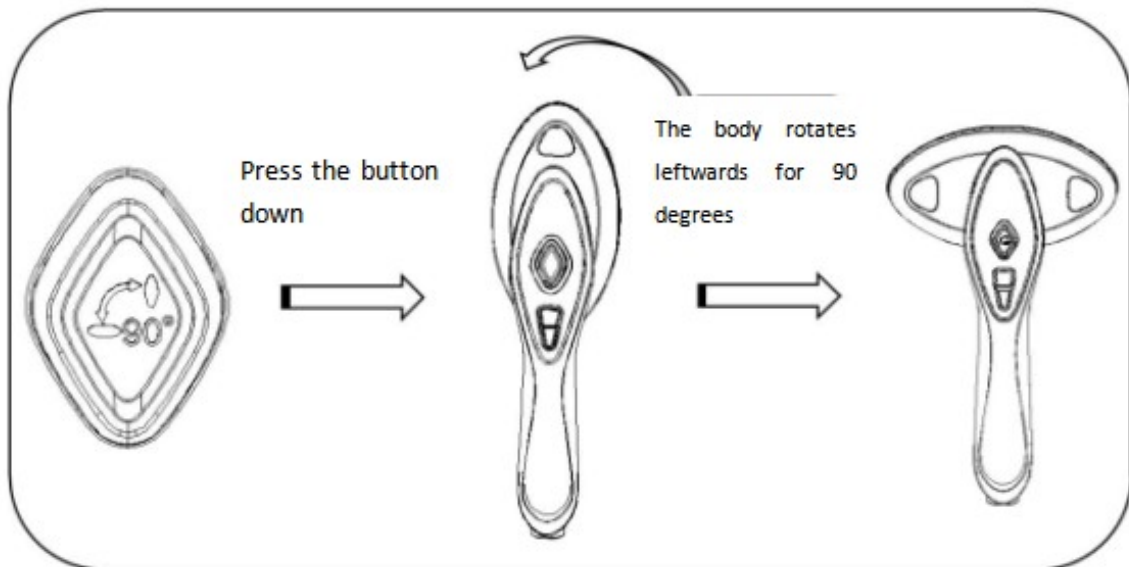


Funktionsknöpfe am Griff



Knopf der Düse

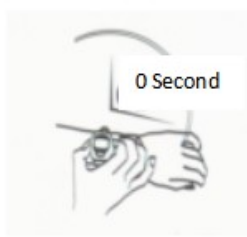
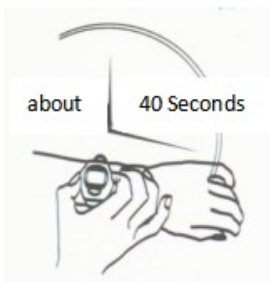
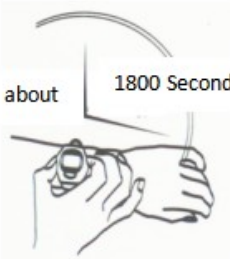
Vor dem Gebrauch kann die Düse entsprechend den Bügelanforderungen eingestellt werden und das Düsenfeld kann durch Drücken des Knopfes um 90 Grad nach links gedreht werden.



Warnung!!

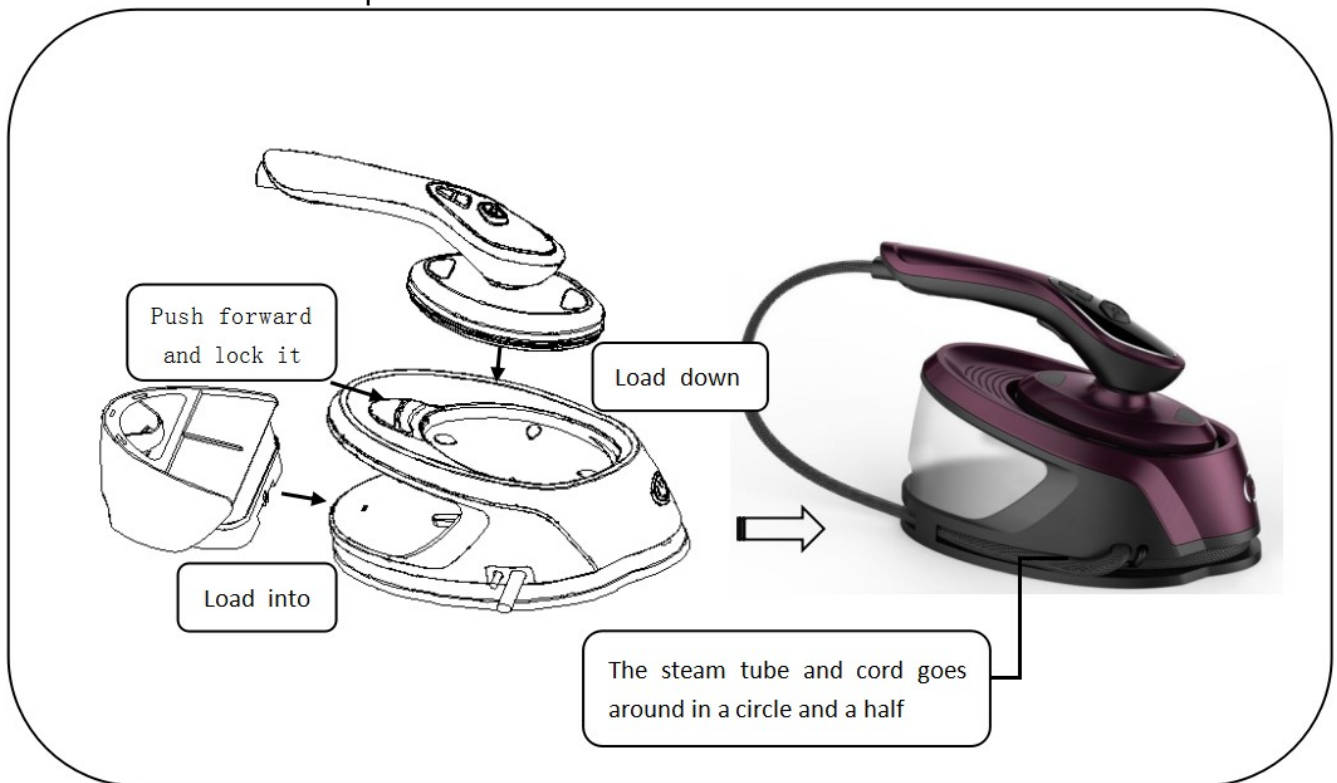
- Wenn die Temperatur an der Bodenplatte der Düse nicht auf Raumtemperatur absinkt, verstellen Sie den Düsenwinkel nicht, um Verbrennungen durch hohe Temperaturen zu vermeiden.
- Führen Sie die Winkelverstellung nicht bei elektrifiziertem Gebrauch oder unmittelbar nach dem Gebrauch durch, um Verbrennungen durch hohe Temperaturen zu vermeiden.

Vorheizen und Standby

 <p>Switch on the power and enter into the preheating time: First-gear temperature: approximate 15 seconds Seventh-gear temperature: approximate 40 seconds</p>	 <p>After finishing preheating at the steam gear for about 40 seconds, press the steam switch to enter into the steam ironing working status;</p>	 <p>The machine will automatically cut off the power supply after 30 minutes power on.</p>
--	--	---

Montage des Produkts

Montieren Sie das Dampfrohr und das Kabel und ordnen Sie es an



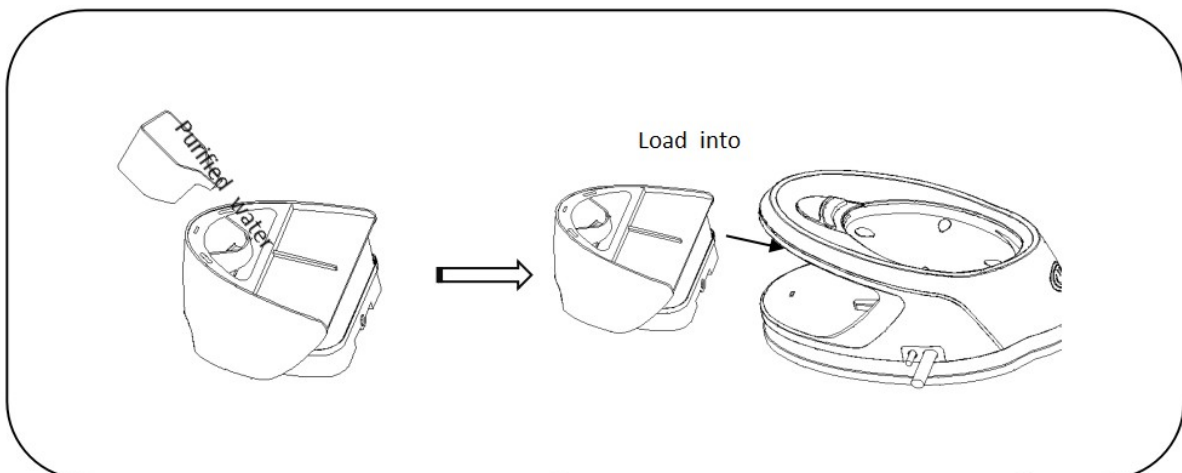
Bedienungsanleitung

Wasserfüllung des Wassertanks

Öffnen Sie den Wassereinfüllstopfen, füllen Sie etwa 600 ml Wasser in den Wassertank und stellen Sie ihn flach auf den Tisch.

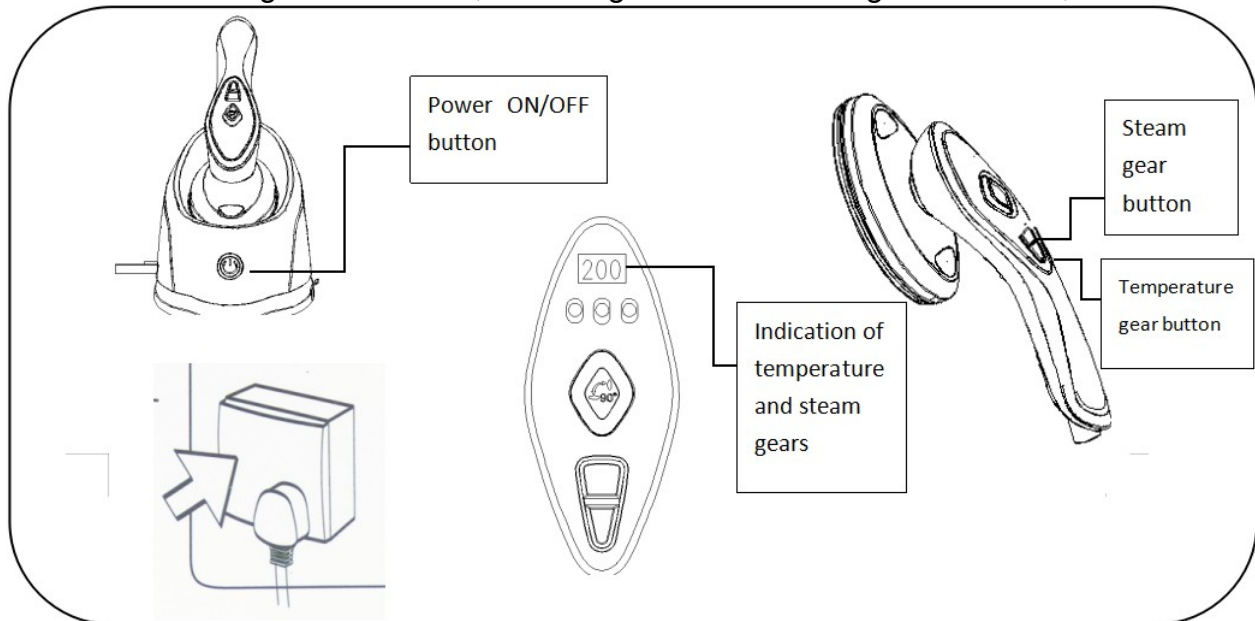
Warme Tipps: Um die maximale Leistung zu erzielen und eine längere Betriebszeit zu erzielen, verwenden Sie bitte gereinigtes Wasser.

Drehen Sie den Wassertank nicht um, nachdem Sie Wasser hinzugefügt haben, da sonst Wasser aus dem Tank überläuft



Elektrifizierung und Vorwärmung des Produkts

- Schalten Sie die Stromversorgung ein und das Hauptgehäuse gibt einen summenden „Piepton“ von sich.
- Halten Sie den Netzschalter des Hauptgehäuses etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein summender „Piepton“, um den Dampfgarer zu starten, und die Betriebsanzeige leuchtet.
- Nachdem die Stromversorgung angeschlossen ist, blinkt der niedrigste Gang der Temperaturganganzeige, wie in der Abbildung gezeigt (was den Vorheizvorgang anzeigt), und ist nach Abschluss des Vorheizvorgangs ständig eingeschaltet.
- Je nach Bügelbedarf können der Dampfgang und der Temperaturgangschalter nach Belieben eingestellt werden, um den gewünschten Gang einzustellen;



Bügeln von Kleidung

Dampfbügeln von Kleidung (Düse um 90 Grad drehen)





Stellen Sie die Temperatur auf 200°C oder 180°C ein, und die Dampfbügelfunktion kann bei anderen Temperaturstufen nicht verwendet werden. Der Dampfgang kann vom Benutzer selbst nach Bedarf eingestellt werden. Wenn die Temperaturanzeigelampe nicht mehr blinkt, drücken Sie die Dampftaste, um das Bügeln durchzuführen. Ziehen Sie während des Bügelns mit einer Hand gerade an der zu bügelnden Kleidung, halten Sie den Dampfgarer mit der anderen Hand fest und halten Sie die Dampföcher mit der Kleidung fest, um sie von oben nach unten zu bügeln. Bei dickeren Kleidungsstücken ist es erforderlich, mehrmals zu bügeln.

Bügeln von Kleidung

Stellen Sie je nach zu bügelndem Stoff die entsprechende Temperatur ein, legen Sie den zu bügelnden Stoff auf das Bügelbrett, glätten Sie die Falten langsam mit den Händen, um ihn gründlich zu bügeln, und dehnen Sie die Kleidung an der Stelle mit Faltpuren langsam mit den Händen aus langsam bügeln;

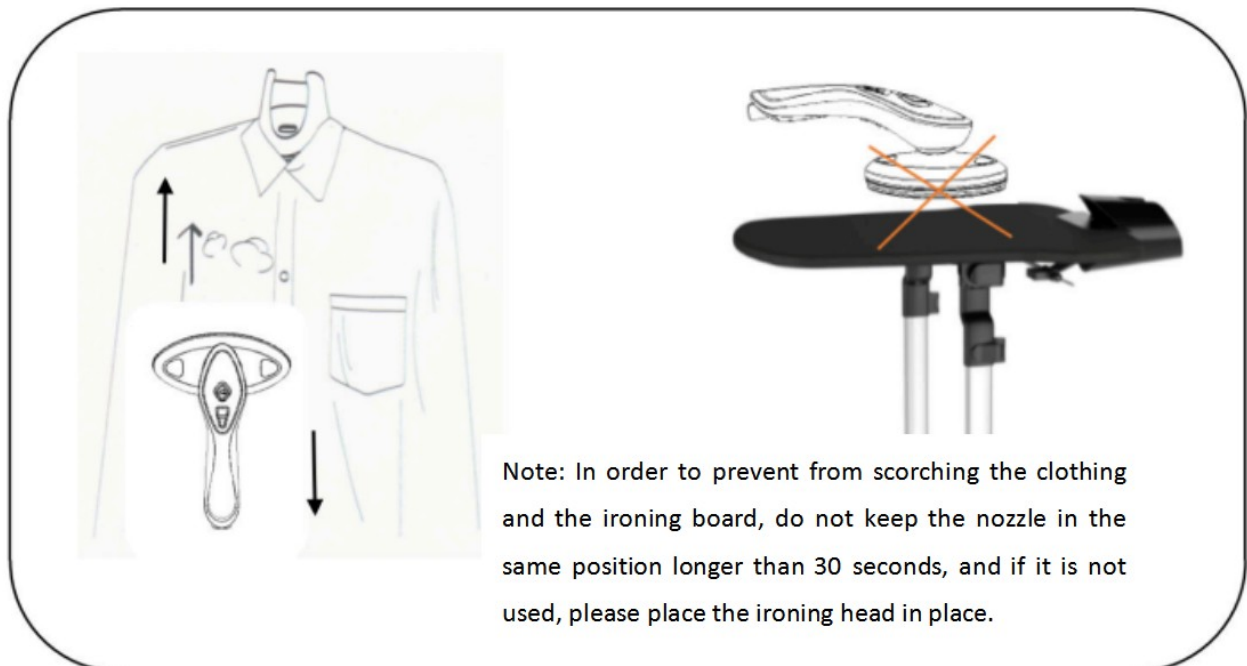
Beginnen Sie beim Bügeln bitte langsam von einer kleinen Stelle zu einer großen Stelle, um unnötige Falten zu vermeiden. In der Zwischenzeit bügeln Sie bitte entsprechend den verschiedenen Stoffmaterialien und dem Temperaturstandard auf dem Pflegeetikett. Ein Stoff oder ein Handtuch kann zum Bügeln gepolstert werden wenn nötig;

Referenz zum Bügeln von Kleidung

Bügeltemperatur	Bekleidungsstoff und -typ	Identifizierung des Bügelns von Kleidung
(Hohe Temperatur) 180-200°C	Baumwolle, Leinen und Kurzfasern	
(Mitteltemperatur) 140-160°C	Seide, Wolle, Nylon, Langviskose und Kupferviskose	
(Niedrige Temperatur) 80-120°C	Propylen, Propylene, Polyurethan und Polypropylen.	
/	Wenn auf dem Pflegeetikett der Kleidung kein Bügeln angegeben ist, befolgen Sie diese bitte unbedingt.	

Notiz:

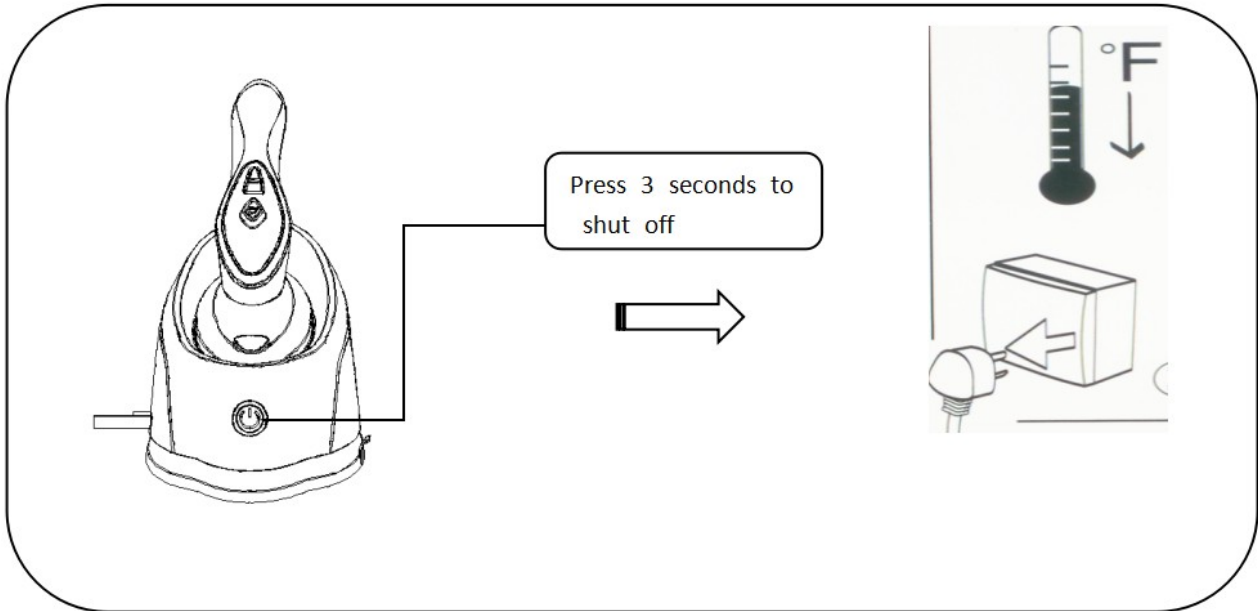
- Um ein Verbrennen der Kleidung und des Bügelbretts zu vermeiden, halten Sie die Düse nicht länger als 30 Sekunden in derselben Position. Wenn Sie sie nicht verwenden, setzen Sie den Bügelkopf bitte wieder auf.
- Nach dem Bügeln platzieren Sie bitte die Rotationsdüse auf der entsprechenden Dämmplatte über dem Hauptkörper. Stellen Sie es nicht an anderen Orten auf, um Verbrühungen oder Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt vor, während und nach dem Bügeln nicht und stellen Sie es nicht auf den Kopf, um Probleme zu vermeiden.



Wartung

Abschalten und Abkühlen

Halten Sie den Netzschalter des Hauptgehäuses 3 Sekunden lang gedrückt, das Hauptgehäuse gibt einen summenden „Piepton“ von sich, dann wird der Dampfgarer ausgeschaltet, die Betriebsanzeigelampe ist AUS, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis der Dampfgarer ausgeschaltet ist mindestens 30 Minuten, bis der Dampfgarer abgekühlt ist.



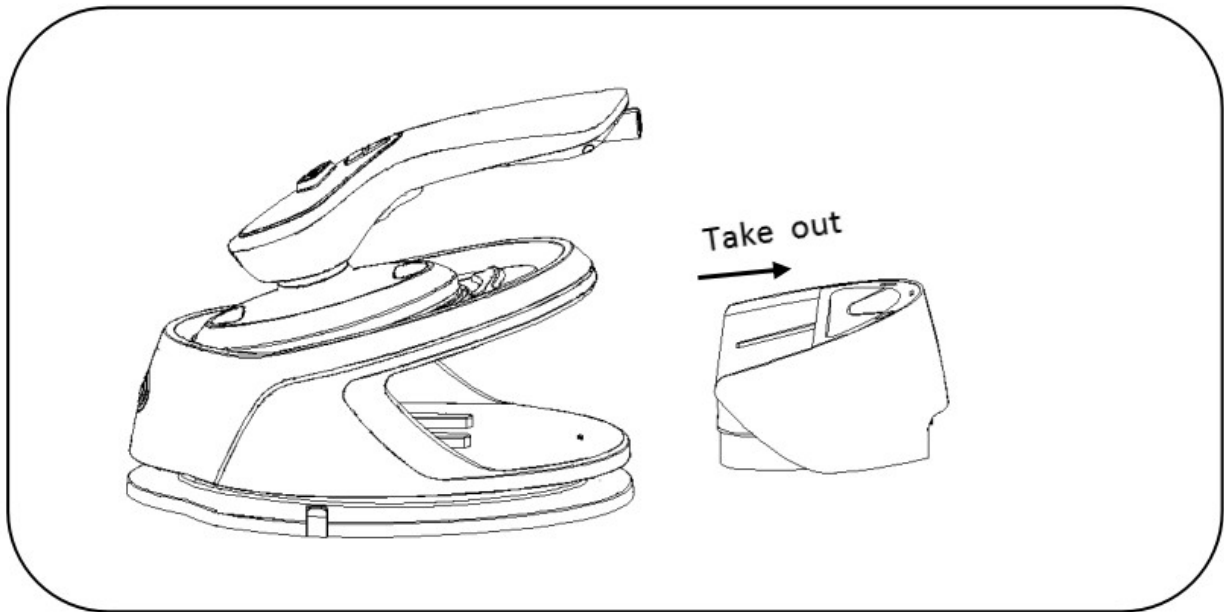
Entkalkung

Es ist ein häufiges Problem, dass sich nach längerem Gebrauch von Leitungswasser Kalk in der Dampfkammer des Heizgeräts ansammelt. Die Methode zur Reduzierung von Kalkablagerungen besteht in der Verwendung von gefiltertem Wasser, Mineralwasser oder destilliertem Wasser. Es wird empfohlen, mindestens zweimal pro Jahr eine Kalkentfernungsbehandlung durchzuführen.

Für den Fall, dass keine Bedingung für die Verwendung von gereinigtem Wasser besteht, kann die Ablagerung reduziert werden, indem die folgenden Schritte mindestens einmal im Monat durchgeführt werden:

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Füllen Sie Essig und Wasser im Verhältnis 1:2 in den Wassertank;
- Nachdem das Produkt elektrifiziert und die Erhitzung beendet ist, schalten Sie den Dampfschalter ein, um 5 Minuten lang kontinuierlich Dampf zu sprühen, schalten Sie dann den Dampfschalter aus und füllen Sie rechtzeitig frisches Wasser auf, wenn das Wasser im Tank trocken ist;
- Leeren Sie das im Wassertank verbliebene Mischwasser. Verwenden Sie frisches Wasser, um den im Tank verbliebenen Essig zu reinigen, bis kein Essiggeruch mehr vorhanden ist, und füllen Sie ihn nach einer Stunde mit klarem Wasser auf, um ihn wiederzuverwenden.

Entfernen Sie den Wassertank, entleeren Sie den Wassertank und regulieren Sie die ausziehbaren Stangen in ihrer Position, um die Lagerung zu erleichtern.



Hinweise zur Wartung

- Entfernen Sie die Dampfbürste vom Dampfkopf und reinigen Sie sie anschließend mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine rauen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie den Dampfgarer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie es nicht fallen, werfen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es zu verbiegen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu zerlegen.
- Leeren Sie nach jedem Gebrauch das Wasser aus dem Wassertank.
- Lagern Sie das Elektrogerät nicht an einem feuchten Ort.
- Nähern Sie sich keiner Wärmequelle und setzen Sie das Elektrogerät nicht direktem Sonnenlicht aus.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Dampfauslass sauber ist und keine Ablagerungen oder Verstopfungen aufweist.
- Es wird empfohlen, den Dampfgarer vertikal und flach aufzubewahren.

Richtlinien zur Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Lösungen
Es heizt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der Stecker richtig eingesteckt ist. • Überprüfen Sie die Stromversorgung und schalten Sie sie ein.
Es gibt wenig Dampf oder es erzeugt keinen Dampf.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob der Wassertank korrekt installiert ist. • Ob der Wassertank mit entsprechendem Wasser gefüllt ist. • Im Wassertank befinden sich Ablagerungen oder Abfälle. Bitte verwenden Sie ihn nach dem Entfernen.
Wasser tritt aus dem Tank aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass das Wasser den höchsten Stand nicht überschreitet.

	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Wassereinlass des Wassertanks richtig verschlossen ist. • Halten Sie den Dampfgarer gemäß der mitgelieferten Bedienungsanleitung immer in aufrechter Position.
Wenn der Dampfgarer in Betrieb ist, ist ein deutliches Summen oder Pumpgeräusch zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Wasserstand; Und wenn kein Wasser vorhanden ist oder der Wasserstand niedrig ist, füllen Sie bitte Wasser in den Wassertank.
Vermeiden Sie Verfärbungen von Metallaccessoires an der Kleidung.	<ul style="list-style-type: none"> • Benutzen Sie den Dampfgarer nicht direkt auf Metallzubehör. • Verwenden Sie vorsichtig Dampf, wenn sich Metallteile in der Nähe befinden.
Es riecht nach verbranntem Stoff.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob es gemäß dem Temperaturstandard auf dem Pflegeetikett der Kleidung verwendet wird, und verwenden Sie ein Handtuch.
Versprühen von Dampf entsteht weißes Pulver .	<ul style="list-style-type: none"> • Dies ist kein Mineralstoff im Wasser und auch nichts Unnormales. Falls es an der Kleidung befestigt ist, schrubben Sie es bitte vorsichtig und drehen Sie es um.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen, stellen Sie eine Gefahr für die Umwelt dar. Gebrauchte Geräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon) enthalten, die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Übergabe gebrauchter Geräte zur Verarbeitung, Verwertung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen dazu bei, den Verbrauch natürlicher Ressourcen zu reduzieren und die Produktionskosten neuer Geräte zu senken.

CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass das Maltec-Gerät SteamCare 2500W Dampfgarer mit Station erfüllt alle Anforderungen der LVD-Richtlinie 2014/35/EU, EG 2014/30/EU und erfüllt die folgenden Normen:

EN 60335-2-85: 2003+A1: 2008+A11: 2018+A2: 2020

EN 60335-2-3: 2016

EN 60335-

1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński